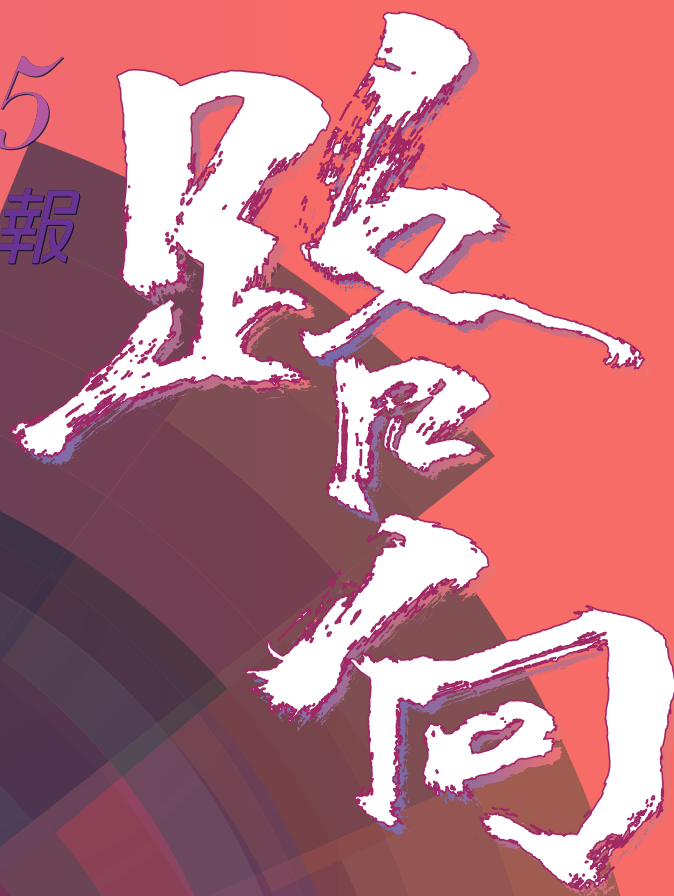


2024-2025 Annual Report 年報



Direction Association For the Handicapped

路向四肢傷殘人士協會



目錄

Contents

關於路向四肢傷殘人士協會 About Direction Association For the Handicapped	01	組織活動 Organizational activities	50-51
路向顧問團 Direction Association Consultant Board	02	義工服務 Volunteer Service	52-53
歷史回顧 History Review	03	義工嘉許 Volunteer Recognition	54-56
組織架構 Organization Chart	04	會員及照顧者資料統計 Member and Caregiver Statistics	57
執行委員會 Executive Committee	05	電腦組 Computer Group	58-59
社企委員會 Social Enterprise Committee	06	路向社會企業 Social Enterprise	60
路向職員 Direction Association Staffs	07	設計及製作服務 Design and Production Services	61
勉言 Greetings	08-17	社區戶外體驗工作坊 Community Outdoor Experience Workshops	62-63
主席報告 Chairperson's Review	18-19	政策倡議 Policy Advocacy	64-67
總幹事報告 Chief Executive Officer's Review	20	政策倡議活動年度統計 Annual Summary of Policy Advocacy Activities	68-70
工作報告 Work Report	21	社區網絡及對外工作 Community Network and External Work	70-71
路向四肢傷殘人士協會五大服務 Direction Association For the Handicapped Five Service Pillars	22-23	財務管理 Financial Management	72-73
花轆Look慈善嘉年華2025 Fun in Wheel Charity Carnival 2025	24-31	財務報告 Financial Report	74-75
個案探訪 Case Support	32-39	鳴謝 Acknowledgements	76-78
復康資源 Rehabilitation Resources	40-43	捐款表格 Donation Form	79
公眾教育 Public Education	44-46		
生命教育 Life Education	47-49		



關於路向四肢傷殘人士協會

About DIRECTION ASSOCIATION FOR THE HANDICAPPED



路向顧問團

Direction Association Counsultant Board

名譽顧問

梁愛詩女士, GBM, JP
蔡素玉女士, BBS, JP
霍啟剛先生, BBS, JP
陳肖齡女士, BBS
顧楊彥慈女士, MBE
袁志海先生
方乃權博士
李婉紅博士
蕭偉強先生, GBS, JP
黃倩瑛博士
胡經昌先生, BBS, JP
宣國棟先生
楊學超先生
黃婉冰女士

醫療及會務顧問

周一嶽醫生, GBS, SBS, MBE
鍾安明醫生
何立言醫生

生活及環境輔導顧問

關國樂博士, MH

護理顧問

蘇啟昌先生

會計及財務顧問

黃華榮會計師

法律顧問

彭書輞律師
趙樹輝律師
劉國輝律師
吳靜江律師

物理治療顧問

鍾惠文博士

會務資源顧問

伍杏修先生

職業治療顧問

吳海桂先生

社企委員會顧問

文樹成先生
衛紹宗律師

Honorary Consultant

Dr Elsie Leung, GBM, JP
Ms Choy So Yuk, BBS, JP
Mr Kenneth Fok, JP
Ms Ophelia Chan, BBS
Mrs Rose Goodstadt, MBE
Mr Philip Yuen
Dr Kenneth Fong
Dr Angel Li
Mr Siu Wai Keung, GBS, JP
Dr Lilian Wong
Mr Henry Wu, BBS, JP
Mr Eddie Suen
Mr Arnold Yeung
Ms Maria Wong

Medical and Affairs Consultant

Dr York Chow Yat Ngok, GBS, SBS, MBE
Dr Chung On Ming
Dr Ho Lap Yin

Environmental Assistance Consultant

Dr Joseph Kwan, MH

Personal Care Consultant

Mr So Kai Cheong

Accounting and Financial Consultant

Mr Wong Wa Sun, Thomas

Legal Consultant

Ms Szwina Pang
Mr Eric Chiu
Mr Danny K.F.Lau
Mr Rene Hout

Physiotherapy Consultant

Dr Chung Wai Man

Resources Consultant

Mr Ng Hang Sau

Occupational Therapeutic Consultant

Mr Vincent Ng

Social Enterprise Committee Consultant

Mr Billy Man
Mr Dominic Wai

路向四肢傷殘人士協會歷史回顧

History Review of Direction Association For the Handicapped

歷史回顧

路向四肢傷殘人士協會(路向)由一班四肢傷殘人士組成，擁抱助人自助的精神，支援會員離院後重投社區生活，協助他們積極面對人生。

本會透過五大服務——個案探訪、復康資源、公眾教育、政策倡議及社會企業去幫助四肢傷殘人士重投社區，並推動他們參與社區事務，甚至肩負起倡議責任，爭取合理權益，共同建立傷健共融的社會。

History Review

Direction Association for the Handicapped consists of a group of persons with severe physical disability (PWSPDs) sharing the spirit of "Helping people to help", supporting the integration of members back into the community, assisting them in facing life challenges with a positive attitude. Through our five main services - Case Support, Rehabilitation Resources, Public Education, Policy Advocacy and Social Enterprise, we aid PWSPDs in rejoining the community, encourage them to participate in community affairs or even take up the responsibility as advocates to reasonably strive for their rights to collectively create an inclusive society.

2025

再度舉辦花轎Look 慈善嘉年華
Organizing Fun in Wheel Charity Carnival again

2023

疫後全面重啟恆常實體活動及服務，持續實踐本會理念
Post-pandemic resumption of physical activities and services in full scale to carry out the organization's missions

2021

公演香港首部全輪椅使用者演出的大型舞台劇
《失愛世界》
Staging of "A World without Love", the first large-scale drama performed entirely by wheelchair users in Hong Kong.

2020

成立「路向生命教育資源中心」
Establishment of
"Direction Association Life Education Resources Centre"

2019

舉辦全港首次輪椅花車巡遊活動
「花轎Look慈善嘉年華」
Organizing Hong Kong's first wheelchair parade
"Fun in Wheel Charity Carnival"

2018

社企獲得香港管理專業協會「最佳管理培訓及發展獎」
The Social Enterprise winning the HKMA "Award for the Excellence in Training and Development"

2015

設立全港首支輪椅拯救隊
Establishment of Hong Kong's first emergency wheelchair aid team

2014

成立全港首個四肢傷殘人士為主的iPad樂隊「毛管賊」
Establishment of "Goosebumps", the first iPad band founded by PWSPDs in Hong Kong

2013

公演全港首部由四肢傷殘人士編導演的話劇
《戀愛不容易》
Performance of "Romance isn't Easy", the first play directed, written and performed by PWSPDs in Hong Kong

2011

出版書籍《路向》
Publication of the book "Direction Association"

2009

成功爭取殘疾人士之乘車優惠
Successfully secured public transport concessions for Persons with disabilities.

2008

成立社企
Establishment of a social enterprise

2005

遷至調景嶺現址
Relocation to the current headquarter at Tiu Keng Leng

2004

成功爭取特別護理津貼
Successfully Secured Special Care Subsidy for Persons with disabilities

1995

改名為「路向四肢傷殘人士協會」
Renamed as 'Direction Association for the Handicapped'

1991

註冊為非牟利團體
Registration as a non-governmental organization

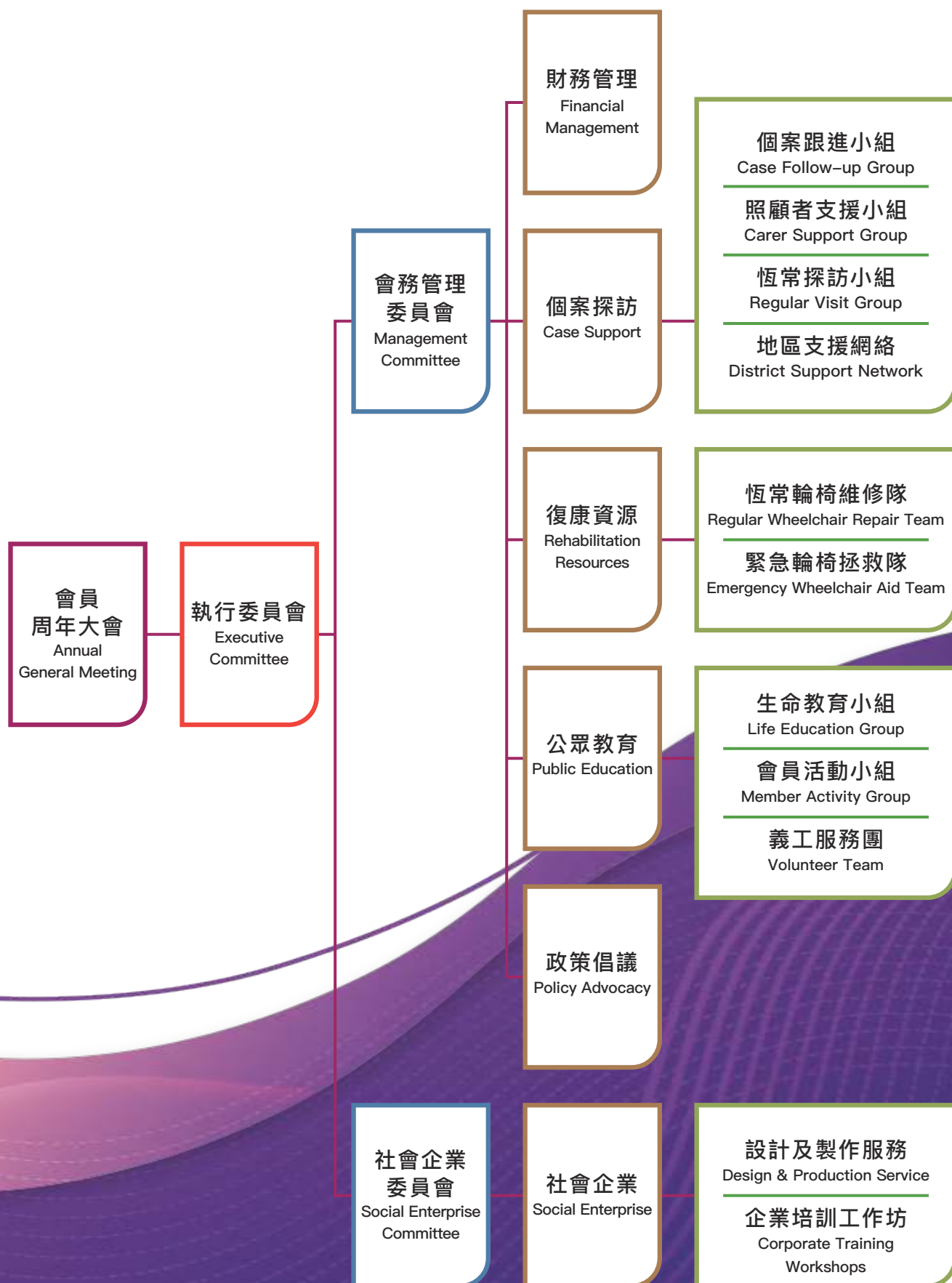
1986

路向義工團成立
Establishment of the volunteer team of Direction Association



組織架構

Organization Chart



執行委員會

Executive Committee



主席 柳冕
Chairperson
Tommy Lau



副主席 李遠大, MH
Vice Chairperson
Sam Lee, MH



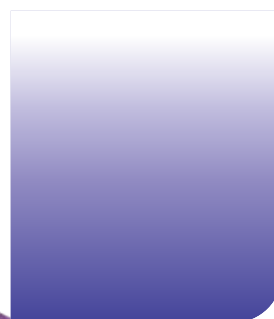
副主席 羅惠棠
Vice Chairperson
Law Wai Tong



秘書 陳永乾
Secretary
Chan Wing Kin



司庫 劉偉康
Treasurer
Alan Lau



委員 何偉強
Committee Member
Sky Ho



委員 趙得興
Committee Member
Chiu Tak Hing



委員 陳敏華
Committee Member
Chan Man Wa



委員 王漢威
Committee Member
Wong Hon Wai



委員 劉啟東
Committee Member
Lau Kai Tung



委員 古君禮
Committee Member
Miyoco Ko



社企委員會

Social Enterprise Committee



主席 柳冕
Chairperson
Tommy Lau



副主席 全秀霞
Vice Chairperson
Clara Chuen



委員 李遠大, MH
Committee Member
Sam Lee, MH



委員 趙得興
Committee Member
Chiu Tak Hing



委員 古君禮
Committee Member
Miyoco Ko



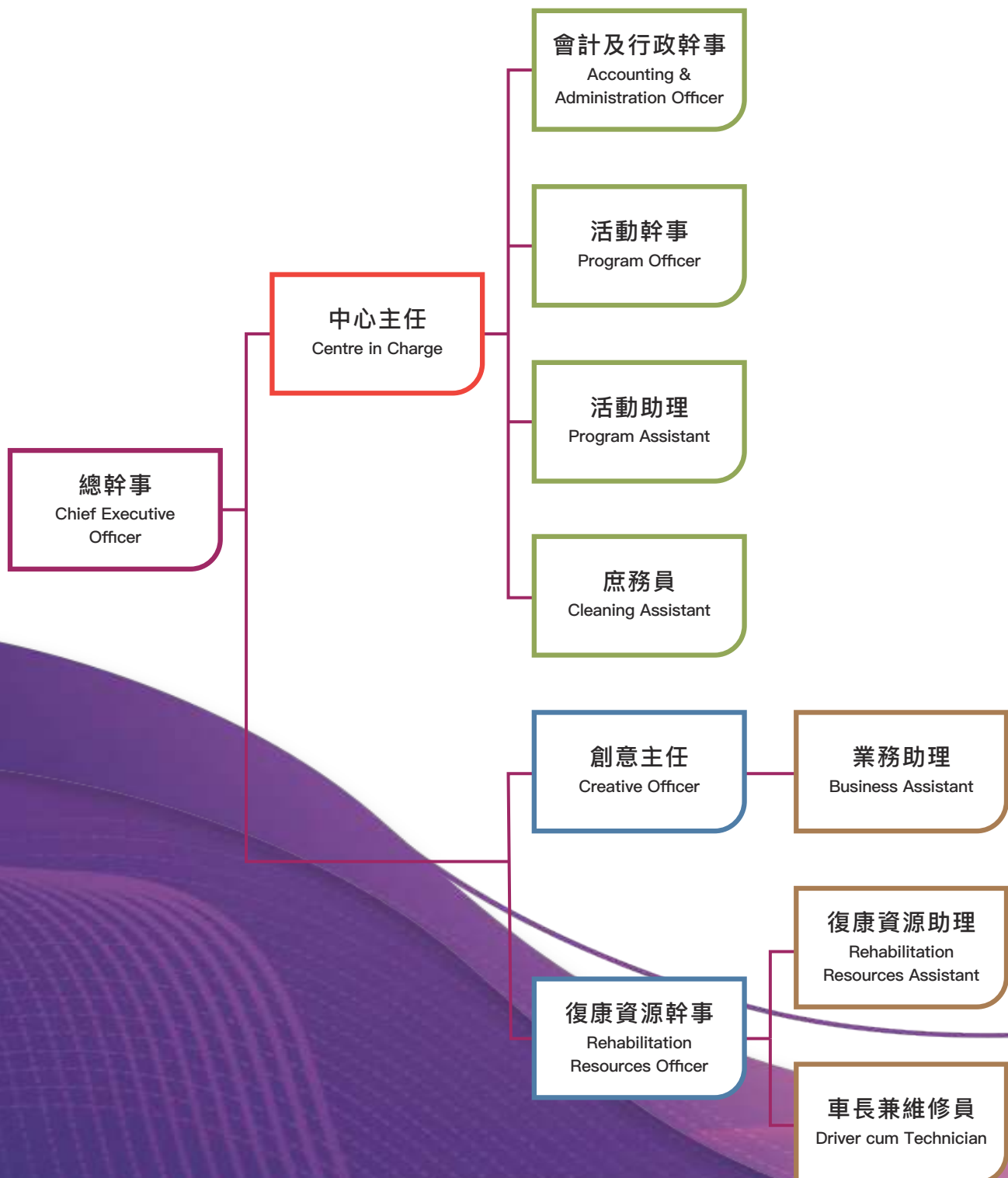
委員 梁冬蘭
Committee Member
Ivy Leung



顧問 文樹成
Advisor
Billy Man



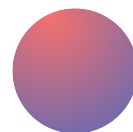
顧問 衛紹宗
Advisor
Dominic Wai





勉言

GREETINGS



行政長官 Chief Executive
李家超先生,
GBM, SBS, PDSM, PMSM

Mr. John KC Lee,
GBM, SBS, PDSM, PMSM

路向四肢傷殘人士協會二零二四至二五年度年報

廣連眾志
協創明天

行政長官李家超





勞工及福利局局長
Secretary for Labour and Welfare
孫玉菡先生, JP
Mr. Chris Sun, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二四至二五年度年報

拓康展驥 關社惠羣

勞工及福利局局長孫玉菡





立法會議員

Member of Legislative Council

管浩鳴 法政牧師, SBS, JP

The Revd Canon Peter Douglas Koon,
SBS, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二四至二零二五度年報

生命勇者 共勉同行
路向與共 力創未來

立法會議員管浩鳴法政牧師



立法會議員
Member of Legislative Council
狄志遠博士, SBS, JP
Dr. Tik Chi Yuen, SBS, JP

路向四肢傷殘人士協會2024-2025年報

貴會多年來在推動四肢傷殘人士權益、重返社區及倡導自助互助精神上的不懈努力。不單為四肢傷殘人士提供了寶貴的支持，更為推動社會共融作出了重要貢獻。貴會的努力，讓我們看見了肢體殘疾人士如何克服挑戰，發揮潛能，並積極參與社區，共建更美好的社會。

支援會員離院後重投社區生活，協助他們積極面對人生。與建設無障礙環境對行動不便人士同樣重要性。無障礙設計不僅僅是為方便肢體殘疾人士的出行，更是一種對每個人基本尊嚴和權利的尊重。它是一個社會文明程度的體現，亦是實現真正平等的關鍵一步。

然而，現時我們的城市在無障礙設施的覆蓋及落實上，仍存在一定不足。例如，部分公共交通工具及建築物的設計未能完全顧及行動不便人士的需要，令他們的日常生活、工作及參與社區活動受到限制。因此，我希望社會各界能攜手合作，共同推動無障礙設計的全面落實，包括優化現有設施、提升大眾對無障礙環境的認識，並確保新建設計符合無障礙標準。

協會一直以來的倡導與實踐，正是推動這些改變的重要力量。我期望未來有更多人能參與到貴會的工作中，一起推動社會進步，讓行動不便人士無論走到哪裡，都能感受到友善與支持。

狄志遠博士
立法會議員 (社福界)
2025.06.16



平等機會委員會主席
Chairperson of
Equal Opportunities Commission

林美秀女士, SBS

Ms. Linda Lam Mei Sau, SBS

路向四肢傷殘人士協會 2024-2025 年報

助人自助 振翅展能

平等機會委員會主席林美秀 敬賀



社會福利署署長
Director of Social Welfare
杜永恒先生, JP
Mr. Edward To Wing Hang, JP

展能勵志 風雨同行

社會福利署署長杜永恒



路向四肢傷殘人士協會二零二四至二五年度年報



旭日集團董事長
Chairman of the Glorious Sun Group

楊釗博士, GBM, JP
Dr. Charles Yeung, GBM, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二四至二零二五年年報

互助
共勉
向前
同行

旭日集團董事長

楊釗



敬賀

路向四肢傷殘人士協會二零二四至二零二五度年報

助人自助， 照耀同行！

安柏環球金融集團 楊學超 主席



AMG安柏環球金融集團
主席兼行政總裁
Chairman & CEO of
AMG Financial Group
楊學超先生
Mr. Arnold Yeung

尊敬的各位朋友：

與「路向」認識十載，「路向」是我地區工作的重要伙伴，有幸與您們一起爭取過改善社區的無障礙設施和共同舉辦活動，從您們身上看到的是永不放棄的精神。

生命鬥士在傷患中重拾人生、在治療中找回希望。您們的毅力不僅激勵着身邊的人，更激勵著我們每一位地區服務者。在未來的日子裡，冀與您們攜手共進，讓每位傷殘人士都能充分發揮潛能，實現夢想。

社會的包容與支持對於每位傷殘人士都十分重要。我們的責任是為您們發聲，爭取應有的權益，並努力創造一個更友善的環境，讓每位人士都能平等地參與社會生活。讓我們一起努力，為未來的每一步奮鬥，創造屬於你們的精彩人生！

方國珊
議員・工程師



西貢區議員・工程師
Member of District Council
(Sai Kung), Engineer

方國珊議員
Ms. Christine Fong Kwok Shan

主席報告

Chairperson's Review

主席報告

本人有幸在新一屆路向執行委員會成立後連任主席，繼續為四肢傷殘會員及照顧者提供服務，推動傷健共融。

於2025年3月16日，路向順利舉辦第二屆花轎Look慈善嘉年華2025輪椅花車巡遊。很高興立法會議員管浩鳴、法政牧師SBS, JP、社會福利署助理署長（康復及醫務社會服務）吳偉龍先生擔任主禮嘉賓，以及冠名贊助機構AMG安柏環球金融集團主席兼行政總裁楊學超先生、花轎Look慈善嘉年華籌委會主席陳家傑先生，還有十多位來自第一和第二屆《中年好声音》的「花轎Look活動大使」一起主持啟動禮。花轎Look代表一份信念，就是肢體傷殘人士也可以融入社區，展現美麗和自信一面；同時以生命影響生命，鼓勵同路人活出燦爛人生！當日有近70輛來自香港、內地、台灣、馬來西亞及澳門的輪椅化身花車參與活動，教人振奮！期待來屆有更多海外傷殘人士參與，使花轎Look精神傳遍世界不同角落，成為更大規模的國際盛事！

另一方面，本人深感榮幸獲勞工及福利局委任為康復諮詢委員會非官方委員，就本港康復服務的發展提供意見及倡議政策。本人同時獲邀擔任特區政府的數碼無障礙嘉許計劃委員，推廣數碼無障礙設計的理念，不僅方便殘疾人士及健全人士，還有利營商，有助建立和諧共融的社會。

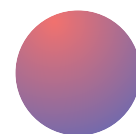
紀錄已故路向前主席羅偉祥先生MH奮鬥故事及傳奇一生的電影《無拘飛祥》正式作社區放映，讓社會大眾認識祥仔生前的貢獻，包括教授四肢傷殘會員電腦知識，加強就業競爭力；積極參與殘疾人士倡議工作，爭取應有權益。他分別於多年前爭取低地台巴士服務、嚴重殘疾人士照顧者津貼、殘疾人士乘車優惠、要求引入無障礙的士及小巴，以及嚴重傷殘人士綜合支援服務等，備受社會認同。在此感謝製作團隊的努力及社會大眾對電影的支持！

未來一年，路向計劃舉辦一個為全港殘疾人士而設的歌唱比賽，讓來自不同殘疾界別的人士免費參加，一展歌喉，還可在舞台上實現歌唱的夢想，一起追夢！

作為主席，我將繼續與執委、義工及職員團隊攜手推動路向的服務，
為四肢傷殘人士及照顧者的福祉努力！

主席

行政長官李家超先生 與
本會主席柳冕先生於禮賓府合照



I am honored to be re-elected as the Chairperson following the formation of the new Executive Committee of Direction Association for the Handicapped. I will continue to serve persons with physical disabilities and their caregivers, and promote social inclusion between people with and without disabilities.

On 16 March 2025, we successfully held the second “Fun in Wheel Charity Carnival” and the Wheelchair Parade. We were delighted to have The Revd Canon Peter Douglas Koon, SBS, JP, member of Legislative Council, and Mr. NG Wai Lung, David, Assistant Director of Social Welfare Department (Rehabilitation & Medical Social Services), as officiating guests. We also welcomed Mr. Arnold Yeung, Chairman & CEO of AMG Financial Group, our title sponsor and Mr. Toby Chan, Chairman of the “Fun in Wheel Charity Carnival 2025” Organizing Committee. Over a dozen “Fun in Wheel ambassadors” from the first and second seasons of “Midlife, Sing & Shine”, who all joined us to officiate the ceremony. “Fun in Wheel” represents a strong belief, that people with physical disabilities can also integrate into the community, can fully participate in and contribute to the community, showcasing their beauty and confidence. Through the spirit of “life influencing life,” we aim to encourage others with similar experiences to live vibrant and fulfilling lives. Nearly 70 decorated wheelchairs from Hong Kong, Mainland China, Taiwan, Malaysia, and Macau, took part in the event, which was truly uplifting. We look forward to even more international participation in future, spreading the spirit of “Fun in Wheel” across the globe and turning it into a large-scale international event.

Additionally, I am deeply honored to be appointed by the Labour and Welfare Bureau as a non-official member of the Rehabilitation Advisory Committee, where I provide advice on the development of rehabilitation services in Hong Kong and advocate for rehabilitation. I have also been invited to serve as a member of the HKSAR Government’s Digital Accessibility Recognition Scheme Committee, where I promote the concept of accessible digital design to all sectors of society. This not only benefits people with and without disabilities but also supports business development and contributes to building a more inclusive and harmonious community.

The documentary film “Ah Cheung: Wings of Hope”, which chronicles the inspirational life and achievements of late former Chairperson Mr. LAW Wai Cheung, is now being screened in the community.

The film introduces the public to Ah Cheung’s significant contributions during his lifetime, including teaching computer skills to members with physical disabilities to improve their job prospects, and actively advocating for the rights of persons with disabilities. His achievements include campaigning for low-floor bus services, caregiver allowances for the severely disabled, fare concessions, the introduction of accessible taxis and minibuses, and comprehensive support services for people with severe disabilities, and all of which have gained broad recognition in society. We sincerely thank you for the support by the production team and the public.

In the coming year, we plans to organize a singing competition for persons with different kinds of disabilities. Participants from all disability groups are welcome to join, expressing themselves through music and chasing their singing dreams on stage.

As the Chairperson, I will continue to work together with the Executive Committee, volunteers, and our staff to promote our mission and to strive for the well-being of persons with physical disabilities and their caregivers.

Chairperson **Tammy Lai**

總幹事報告

Chief Executive Officer's Review

親愛的路向支持者：

路向成立以來，一直透過五大服務範疇：個案探訪、復康資源、公眾教育、政策倡議及社會企業，為四肢傷殘會員發揮自助與互助精神；反映會員需要；建立傷健共融的社會及促進殘疾人士就業等。在這一年，會員、義工及職員這個路向鐵三角繼續推動路向既有的服務，同時探索社會上不同的資源以發展路向新服務。

除了探望會員及舉辦不同的活動讓會員參與外，路向繼續推行政策倡議，就不同社會保障、無障礙、醫療及各種衣食住行等議題收集會員的意見，並積極參與有關部門各類型會議，表達會員的需要及意見。

在2025年3月16日，路向順利舉辦第二屆花轎Look慈善嘉年華2025輪椅花車巡遊，有近70輛輪椅化身花車，在中環遮打道進行巡遊，為路向籌款之餘，同時讓社會關注輪椅人士的需要，宣揚傷健共融的訊息。期望下一屆的花轎Look有更多海外傷殘人士參與，使成為國際盛事！

未來一年，路向正計劃舉辦一個為全港各類別殘疾人士而設的歌唱比賽！殘疾人士雖然身體能力受限，但創意無窮，甚多對藝術特別有興趣，亦擅於表演，例如唱歌等。透過唱歌，殘疾人士可鍛鍊心肺，身體會較健康，亦有助多踏出社會，建立社交生活，達致傷健共融。

您們的每一分支持，無論是捐款及做義工，是重要的，造福路向四肢傷殘會員及照顧者。讓我們攜手一起，推動路向，向著傷健共融的世界前行。

再次衷心感謝各位的支持。

Dear Supporters of Direction Association for the Handicapped,

Since its establishment, Direction Association for the Handicapped has been dedicated to serve persons with severe physical disabilities (PWSPDs) through five core service, Case support, Rehabilitation resources, Public Education, Policy Advocacy, and Social Enterprise. Our mission is to foster a spirit of "Self-help and Mutual-help" among members, reflect the needs of our members, promote an inclusive society, and enhance employment opportunities for people with disabilities. Over the past years, our members, volunteers, and staff have continued to drive forward our existing services while also exploring new resources in the community to develop innovative programs.

In addition to visiting members and organizing various activities for members to participate in, we continue to implement policy advocacy, collect members' opinions on various issues such as social security, accessibility, medical care, and various food, clothing, housing and transportation, and actively participates in various types of meetings of relevant departments to express members' needs and opinions.

On 16 March 2025, we were successfully organized the second "Fun in Wheel Charity Carnival" and wheelchair parade. Nearly 70 decorated wheelchairs paraded through Chater Road in Central. This event not only raised funds for us but also raised public awareness of the needs of wheelchair users and promoted the message of inclusion between people with and without disabilities. We hope that even more individuals with disabilities from around the world will participate in the future, making "Fun in Wheel" into an international event!

In the coming year, we are planning to organize a singing competition for people with various disabilities in Hong Kong. Although people with disabilities may have limited physical abilities, they possess boundless creativity. Many have a special interest in the arts and excel in performing arts, such as singing. Through singing, people with disabilities can have cardiopulmonary exercise, improve their health, and promote social participation and inclusion.

All support from you whether through donations or volunteering is invaluable. It helps us improve the lives of our members with physical disabilities and their caregivers. Let us continue working together to advance our mission and move toward a more inclusive world.

Once again, we sincerely thank you for your continuous support.

總幹事(註冊社工) 周達禧
Chief Executive Officer
(Registered Social Worker)
Chow Tat Hei



工作報告

Work Report



工作報告

Work Report

路向四肢傷殘人士協會 - 五大服務

Direction Association For the Handicapped - Five Service Pillars



個案探訪 Case Support

定期探訪會員，透過經驗分享給予新舊傷患者及其家屬支持及鼓勵
跟進他們及家人面對的種種問題，如居住環境，外傭照顧、福利資源等
凝聚居住於同地區的會員，組織穩定的社區網絡

Visit members and their families regularly and encourage them by experience sharing
Follow up issues they are facing eg. housing, caregiver and social resources
Connect members living in the same district and build a strong community network



復康資源 Rehabilitation Resources

提供輪椅維修，緊急拯救及有關轉介服務
復康及醫療器材借用服務
舉辦醫學復康資訊講座，收集會員關心的最新科技及配套，並組織及分佈最新資訊

Provide regular wheelchair repairing service, emergency aid and referral service
Provide rehabilitation equipment leading service
Share rehab, health, and technology information through seminars and online platforms

公眾教育 Public Education



舉辦社交活動、聚會、班組，提升技能及社交圈子
舉辦迎新、聚會等活動、凝聚義工力量，發揮助人自助精神
在社區及學校進行生命教育講座和體驗活動，以「生命影響生命」和建立共融社會

Organize social activities, gatherings, and workshops to enhance skills and expand social networks
Hold orientation events and gatherings to unite volunteers and promote the spirit of "Helping people to help"
Conduct life education talks and experiential activities in communities and schools, to inspire others through the concept of "life influencing life" and to build an inclusive society

政策倡議 Policy Advocacy



提升會員對個人福利、政策、服務需要的關注，共同策劃
參與不同政府部門或職席聯盟的會議，提供可行的意見或與其他復康團體交流合作
適時監察及檢討政策成效，讓會員與社區接軌

Raise awareness of the members and encourage them to engage in community affairs
Join government meetings to give advice on policy and work with other rehab organizations
Monitor the policy progress to enable members to connect with the community

社會企業 Social Enterprise



聘用殘疾人士，協助他們長期就業、自力更生
提供紀念品設計及製作服務、網頁設計服務及逆境商數AQ培訓課程
提供無障礙工作坊及無障礙設施巡查

Employ PWDs to assist them in long-term employment and be self-reliant
Provide services of souvenir design and production, web design, & AQ training
Provide barrier-free workshops and accessible facility evaluation



花轎Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025

花轆Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025

活動簡介

「花轆Look慈善嘉年華2025」是本年度的籌募活動，由一群傷殘人士共同參與籌劃，希望透過一系列的活動推廣傷健共融的精神。活動首次於2019年舉辦，經歷疫情而延遲計劃，經過一年的籌備，終於在本年度再次舉行。

是次嘉年華的重點包括「與照顧者同行」分享會暨啟動禮、AMG安柏·路向 花轆LOOK聖誕慈善音樂嘉年華，以及花轆Look慈善嘉年華2025。計劃不僅為機構籌募善款，並希望透過活動減少對嚴重身體殘疾人士的社會污名，增強社會包容，符合可持續發展目標。

活動邀請到本地及海外的傷健團體、企業代表、學校和社會福利機構代表一同參與，氣氛熱烈，盛況空前。

Introduction

Fun in Wheel Charity Carnival 2025 is the fundraising event this year, organized by a group of individuals with disabilities who participated in planning. The aim is to promote the spirit of inclusion and integration of people with and without disabilities through a series of activities. The carnival was first held in 2019, but it was delayed due to the pandemic of Covid-19. After a year of preparation, it is finally being held again this year.

The highlights of this carnival include the "Together we walk with caregivers!" Sharing Session and the Kick-off Ceremony of Fun in Wheel Carnival 2025, "AMG x DA-Fun in Wheel Christmas Charity Music Carnival", and "Fun in Wheel Charity Carnival 2025". The event serves not only to raise funds for the Association but also aims to reduce social stigma against people with serious physical disabilities and to enhance social inclusion, aligning with the sustainable development goals (SDG).

The event invites local and overseas disability and inclusive groups, corporate representatives, schools, and social welfare organizations to participate. The atmosphere is lively, and the event is a grand success.



馬百良藥廠有限公司



香港浸會大學 領袖素質中心 – 「動」之以情



黃區方慈善基金



台灣腦弱耆權益促進會 – 台灣美食車

花轆Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025

「與照顧者同行」分享會暨 花轆Look慈善嘉年華2025啟動禮

本會於2024年7月26日零碳天地舉行了「與照顧者同行」分享會，是次分享會是花轆Look慈善嘉年華2025的啟動活動之一，活動以「與照顧者同行」為主題，希望提高大眾對照顧者的關注。隨著社會邁向高齡化，不少家庭都面臨缺乏照顧者的危機，導致照顧家中病患的重擔落在一人身上，其生理與心理負擔都十分大。許多照顧者都缺乏舒緩壓力的機會及喘息的空間，生活質素因此受到影響。此次活動不僅宣揚殘疾人士平權的重要性，亦特別關注那些在背後默默付出的照顧者。在此次分享會中，我們邀請了兩位路向的照顧者分享他們的經歷，期望能夠幫助大眾更深入地理解照顧者的心路歷程。

“Together we walk with caregivers!” Sharing Session and the Kick-off Ceremony of Fun in Wheel Carnival 2025

On 26th July 2024, we held a “Together we walk with caregivers!” Sharing Session at CIC-Zero Carbon Park. This event was the kick-off ceremony of “Fun in Wheel Charity Carnival 2025”. The theme of the event was “Together we walk with our caregivers!” aiming to raise public awareness about caregivers. As society faces an aging population, many families are confronting a crisis of caregiver shortage, resulting in the burden of caring for family members falling solely on one person, which can be physically and mentally exhausting. Many caregivers lack opportunities for stress relief and moments of respite, which adversely affects their quality of life. This event not only promotes the importance of equal rights for people with disabilities but also pays special attention to the caregivers who work silently behind the scenes. During the sharing session, we invited two caregivers from the Association to share their experiences, in the hope of helping the public gain a deeper understanding of the emotional journey of caregivers.

27/07/2024 文匯網

花轆Look慈善嘉年華昨日舉行 盼推動社會共融及可持續發展

2024-07-24 20:10:27 香港



由路向四肢殘障人士協會主辦的輪椅花車巡遊活動「花轆Look慈善嘉年華」，將於今年3月舉行，盼推動社會共融及可持續發展。

香港文匯報訊 昨日花轆Look慈善嘉年華舉行盛大啟動禮。今年的嘉年華以「與照顧者同行」為主題，旨在推動社會共融及可持續發展，提高大眾對一直被社會忽視的傷健照顧者認識和支持。

此次活動榮幸邀請到商務及經濟發展局副局長陳百里博士作為主禮嘉賓，並邀請了中年好聲音活動大使一同見證這一重要時刻。

近年來，本港出現多宗涉及照顧者支援不足的不幸個案，傷健人士的日常生活與照顧者息息相關。365日全年無休的照顧者，因無法排解壓力，造成許多社會問題。儘管政府已推出如「照顧者熱線」和「照顧者資訊網」等支援措施，但他們更需要的是社會的理解與關注。活動中，兩位照顧者親自分享了他們的心路歷程，使大眾更深入瞭解他們的困境和需求。

路向四肢傷殘人士協會執行委員會主席柳榮先生致歡迎辭，分享了協會成立的初衷。他表示，協會35年來透過個案探訪、康復資源、公衆教育、政策倡議四大服務，支援傷健人士重投社會，積極面對人生。

陳百里博士表示：「花轆Look慈善嘉年華以『與照顧者同行』為主題，希望携手照顧者，共建可持續未來。這不僅是推廣社會共融，更是邀請社會各界及企業參與社會的可持續發展。可持續發展不僅包括環境保護，還涵蓋社會關懷、康復資源及公眾教育。支持協助傷健人士就業，有助於促進持久、包容和永續經濟增長。」

花轆Look慈善嘉年華將融入可持續發展元素，根據永續發展目標（SDGs）框架，減少社會對嚴重身體殘疾者（PWSPOs）的偏見，增強社會包容性。活動透過公眾教育、沉浸式體驗遊戲和工作坊，讓大眾瞭解嚴重身體殘疾者的日常挑戰，並透過共融表演宣揚社會平等。目標是將活動打造成年度國際旗艦盛會，並將其精神延伸至大灣區、台灣及東南亞各地。

責任編輯：蔣佳敏



商務及經濟發展局副局長 陳百里博士, JP





花轆Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025

AMG安柏·路向 花轆LOOK慈善嘉年華2025

「花轆Look慈善嘉年華2025」於2025年3月16日在中環遮打道舉行，活動內容包括輪椅花車巡遊、共融表演、遊戲攤位及花轆共融工坊等，吸引了近1,000名市民參與。

活動圍繞傷健共融，並希望透過參加者親身裝飾輪椅，並希望改變大眾對輪椅使用者的刻板印象，同時為機構籌募善款，支援四肢傷殘人士及照顧者的相關服務。

活動當日邀請到立法會議員管浩鳴法政牧師 SBS, JP、社會福利署助理署長（康復及醫務社會服務）吳偉龍先生，以及AMG安柏環球金融集團主席兼行政總裁楊學超先生為活動進行活動啟動序幕，當天約有近七十輛裝飾精美的輪椅花車參與巡遊，約二十間媒體報導，期望活動可以加深大眾對輪椅人士的了解。

本會計劃下年度繼續舉辦「花轆Look嘉年華」，並邀請更多海外團體參與，進一步推廣傷健共融的理念，建立平等包容的社會。

AMG x DA Fun in Wheel Charity Carnival 2025

The “Fun in Wheel Charity Carnival” was held on 16 March 2025, at Chater Road in Central. The event featured a wheelchair parade, inclusive performances, game booths, and the Fun in Wheel Inclusive Workshop, attracting nearly 1,000 participants.

The carnival focused on the theme of inclusion, which encourages participants to personally decorate wheelchairs to break stereotypes about wheelchair users, while also raising funds to support services for persons with physical disabilities (PWDs) and their caregivers.

The event was officially launched by The Revd Canon Peter Douglas Koon, SBS, JP, member of Legislative Council, Mr. Ng Wai Lung, David, Assistant Director of Social Welfare Department (Rehabilitation and Medical Social Services), and Mr. Arnold Yeung, Chairman & CEO of AMG Financial Group. Nearly 70 beautifully decorated wheelchairs took part in the parade, and around 20 media outlets covered the event. It is hoped that the carnival will deepen public understanding of wheelchair users.

We plan to continue hosting the “Fun in Wheel Charity Carnival” next year, with the aim of inviting more international groups to participate and further promote the concept of inclusion between people with and without disabilities and building an equal and inclusive society.



深圳市殘友集團 — 公益慈善航司



中環電力有限公司 — 熱氣球

花轆Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025



香港道教聯合會圓玄學院第三中學 – YY3 Ice Cream Truck



粵港澳大灣區慈善基金 「戈壁慈善行、齊步展愛心」



基督教樂道幼稚園 – 「樂道」熊貓花車



乘風破浪 高峰再創



億通國際基金有限公司 – 和諧號



馬來西亞 愛·關懷之家 – 吉隆坡雙子塔



新向新遊艇

花轆Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025

傳媒報道 Press report

亞洲最大型肢體傷殘人士花車巡遊在中環舉行-香港商報



成立於1991年的路向四肢傷殘人士協會，在政府的非恆常資助下，善用社會各界資源積極發展四肢殘疾人士潛能、提倡自助互助精神，同時推動他們重返社區，甚至貢獻所長回饋社會。「花轆LOOK慈善嘉年華」旨在匯聚社福界、學界及商界力量，透過美化輪椅，改變大眾對輪椅使用者及傷殘人士的觀感；並通過互動合作，進一步了解傷殘人士的需要。該活動亦積極籌募善款，惠及四肢傷殘人士和照顧者。

https://www.hkcd.com.hk/content_app/2025-03/19/content_8686217.html

19/03/2025 香港商報
亞洲最大型肢體傷殘人士花車巡遊在中環舉行



Spirit of creativity

A woman with a wheelchair decorated as a peacock is among 66 disabled participants showcasing the spirit of mutual help and perseverance as they took part in Asia's largest wheelchair parade along Central's Chater Road yesterday.

More than 1,000 spectators watched the Fun in Wheel Charity Carnival 2025 event, which was organised by non-governmental group Direction Association for the Handicapped, and featured the charity wheelchair parade as well as singing performances.

The beautifully decorated wheelchairs from Hong Kong, mainland China, Taiwan, Macau and Malaysia took part with the objective of promoting creativity, innovation and environmental protection. Photo: Dickson Lee

17/03/2025 南華早報
Spirit of creativity

花轎Look慈善嘉年華2025

Fun in Wheel Charity Carnival 2025



19/03/2025 Hong Kong Singer Channel
柳冕牽頭用音樂送暖！數十「中聲」歌手一呼百應，
中環遮打道上創亞洲紀錄。(instagram print)



17/03/2025 東方日報
近70輪椅花車巡遊，冀改變大眾觀感



18/03/2025 Yes Station
亞洲最大型肢體傷殘人士花車巡遊 (instagram print)

花車製作花絮

Highlights of Wheelchairs Production





個案探訪

Case Support



個案探訪是路向核心服務之一，本著【助人自助】的宗旨為四肢傷殘人士服務，讓同路人多一份支持，多一份關懷！個案探訪部站在前線接觸會員，協助解決會員問題，融入社區，提供資訊，互相分享鼓勵！透過地區網絡，鄰里互相幫助，反映和分享區內設施，讓傷殘人士出入更方便！另外，個探部特設照顧者支援小組，照顧會員的同時，也關顧照顧者的身心靈！

每年路向都會舉辦一次大型活動，主要給予院舍會員，到郊外遊走，舒展筋骨！今年我們更邀請了「義遊」和路向的義工攜手合力，到大埔汀角BBQ，接近90位院友，家人和義工參加，感恩當日天朗氣清，大家都玩得好開心！

個案探訪部四大核心服務：

1. 恆常探訪

定期安排資深會員和義工探訪長期住院舍之會員，讓他們得到關懷，情緒支援和得悉資訊；同時亦可接觸新受傷病友，協助他們在康復路上得到相關之支援，鼓勵他們積極面對人生！

2. 個案跟進

職員深入了解會員所需，協助解決房屋、外傭、法律、福利、情緒舒緩及照顧者支援等。

Case visits are one of the core services of the Association, upholding the spirit of "Helping people to help", we serve persons with severe physical disability (PWSPDs), providing them with additional support and care from peers who share similar experiences. The Case Support works on the frontlines, engaging directly with members to help resolve their issues, integrate into the community, provide information, and share mutual encouragement. Through local networks, neighbors can assist one another, reflect on and share information about nearby facilities, making it more convenient for people with physical disabilities to move around. In addition, Case Support has a dedicated Carer Support Group, which not only looks after the needs of our members, but also attends to the physical, emotional, and spiritual well-being of their caregivers!

We have hosted a large event for members from residential care homes every year, giving them the opportunity to go outdoors and stretch their muscles! This year, we have invited volunteers from VolTra to join us for a BBQ outing at Ting Kok in Tai Po. Nearly 90 participants, including members from residential care homes, their families, and volunteers, joined the event. We were grateful for the sunny weather that day, and everyone had a wonderful time!

Four core services of the Case Support Department (CSD):

1. Regular visits

We regularly arrange for senior members and volunteers to visit members who reside long-term in residential care homes, providing them with care, emotional support, and access to information.

At the same time, we reach out to newly injured patients, assisting them in receiving relevant support on their path to recovery and encouraging them to face life with positivity!

2. Case follow-up

Our staff would understand the needs of our members deeply and assist in resolving issues related to housing, domestic helpers, legal matters, welfare, emotional support, and caregiver assistance.



個案探訪

Case Support

3. 照顧者支援小組

照顧者長期照顧受傷的會員，身心實在疲憊！因此路向特設照顧者支援小組，主要由一班照顧者家屬組成，大家定期聚會，分享照顧會員的點滴和技巧，大家身同感受，產生共鳴，互相舒緩壓力！聚會後更到訪其他會員或新受傷會員，分享照顧技巧，讓他及家人更輕鬆面對復康路！

4. 地區網絡

我們將會員分為七區，由區長帶領義工到區內探訪和茶聚(包括照顧者)，讓大家互相認識，提出遇到之困難和分享好去處及活動等，自助互助！另外，中心開設不同的興趣班，可讓會員和家人一起參加，學習之餘可以放鬆下！

展望將來

未來，個案探訪部繼續堅持四大核心服務，加強服務，走訪不同地區，尋回較少出活動的會員和關顧照顧者，讓他們得到更多的關愛！其次主動聯繫多些院舍，令新受傷的病友多一份支持和資訊，得到同路人的互相扶持！期望讓大家活得更豐盛有意義！現實不可改，未來同心創！

3. Carer Support Group

Caregivers need to take care of the injured family members for long-term, which they often feel physically and mentally exhausted. Therefore, we have established a Carer Support Group for the caregivers, primarily composed of caregivers of our members. We meet regularly to share experiences and techniques related to caregiving, fostering a sense of empathy and mutual support to alleviate stress. After gatherings, we also visit other members or newly injured members to share caregiving tips, helping them and their families cope more easily on the road to recovery!

4. District Support Network

Members are divided into seven districts, led by the district leaders who will visit and hold tea gatherings within the district (including caregivers) to help everyone get to know each other, discuss encountered difficulties, and share good places and activities, fostering "Self-help and Mutual-help"! Additionally, the Association provides various Interest classes that allow members and their families to participate together, providing opportunities to learn and relax!

Looking Forward

In the future, CSD will continue to uphold our four core services, enhancing our services and reaching out to different districts to reconnect with those inactive members. In the other hand, we will also take care of caregivers and give them with more love and support. Additionally, we will connect with residential care homes to provide more extra support and information to those new injured patients, which can foster mutual assistance with those on the same recovery road. We hope to help those PWDs to live a more meaningful life! In fact, we cannot change everything, we can live with a more wonderful future!





個案探訪

Case Support

親·愛表揚

透過「親·愛表揚」典禮讓會員們對身邊的照顧者表達感謝之情。「親·愛表揚2024」已順利完成，在此恭喜兩位會員及其照顧者。

他們的故事充滿愛，有彼此尊重的陪伴，互相扶持的親情，永不放棄的照顧。如有興趣瞭解更多他們的故事，請掃描以下的QR code。

▲ 周佩珊感想

周佩珊多年受脊髓肌肉萎縮症困擾，隨著年齡肌肉逐漸退化，日常生活，甚至上大學，都需要媽媽貼身照顧。佩珊有以下感想要對媽媽講：

感謝媽媽和工人姐姐多年的照顧，近年媽媽飽受痛症及情緒困擾，舊工人也快要還鄉組織家庭，現在訓練新工人也很辛苦。但即使這樣你仍然沒有想過放棄我。希望可以多些照顧自己，養好身體。

The Outstanding Carer Praise Celebration

Through the "The Outstanding Carer Praise Celebration 2024", members were given the opportunity to express their gratitude to the caregivers around them. "The Outstanding Carer Praise Celebration 2024" has been successfully completed. Congratulations to the two members and their caregivers.

Their stories are full of love, include mutual respect, family affection, and meticulous care. Please scan the below QR code for more stories of them.

▲ Chow Pui Shan's Thoughts

Chow Pui Shan has been living with Spinal Muscular Atrophy for many years. As she grew older, her muscles gradually weakened, she needed her mother's close care in daily life and even during her university studies. Pui Shan has the following words she wishes to talk to her mother:

"Thank you, Mum, and also our domestic helper, for taking care of me for so many years. In recent years, you've been suffering from pain and emotional distress. Our long-time helper will be returning home soon to start her own family, and training a new helper is also very difficult. Even with all this, you have never thought of giving up on me. I truly hope you can take better care of yourself and maintain good health."



周佩珊及周媽媽的故事
The Story of Chow Pui Shan,
and her mother



佩珊與媽媽畫像

- ▲ 照顧者心聲 — 黃永龍媽媽 (2024年親愛表揚得主)
- ▲ 由照顧者身份成為路向照顧者支援小組義工
- ▲ 感恩有你們，實踐助人自助精神

自2009年永龍出事之後，我照顧他，陪著他行復康路；十多年來，有汗水，有淚水，有開心，有不開心，是不容易行的，我相信每一位照顧者都會感受到。

自2016年永龍加入【路向】做會員，我們參加過很多活動，十分開心，期間有義工探訪，好像加入了一個大家庭，有一種溫暖的感覺。很幸運得到【路向】頒發【親·愛表揚2024】的獎項，多謝【路向】。我覺得這是一個鼓勵，鼓勵所有照顧者和會員努力向前行，永不放棄。

最近我加入【路向】做義工，多謝周姑娘、溫姑娘和一眾義工們，大家都是很有愛心，很有熱誠。因為其他人曾幫助我，我也希望幫助有需要的人，助人為樂。最後祝大家身體健康，開開心心！

- ▲ Caregivers' Voice: Wong Wing Lung's Mother (The Outstanding Carer Praise Celebration 2024 Award)
- ▲ From Caregiver to Volunteer of Direction Association Carer Support Group
- ▲ Grateful for you all, practicing the spirit of "Helping people to help".

Since the incident in 2009, I have been caring for Wing Lung and accompanying him on his road to recovery. Over the past decade, there has been sweat, tears, happiness, and unhappiness; it hasn't been easy, and I believe every caregiver can understand.

In 2016, Wing Lung joined the Association as a member. We participated in many activities and had a great time. Occasionally, the Association volunteers came to visit us, making us feel like we were family, bringing a sense of warmth. I feel very fortunate to have received the Caring Award 2024 from the Association and thank you the Association. This is an encouragement for all caregivers and members to keep moving forward and never give up.

Recently, I joined the Association as a volunteer. Thank you, Ms. Chow and Ms. Wan, and all the Association volunteers, everyone is very caring and enthusiastic about helping others. Just as others have helped me, I also hope to assist those in need, and this brings joy to others. Lastly, I wish everyone good health and happiness!



永龍與媽媽畫像



黃永龍及黃媽媽的故事
The Story of Wong Wing Lung,
and his mother

個案探訪

Case Support



區長心聲 — 陳子良 (新界南) 由會員轉到區長

加入【路向】已經多年，最初只是參加【路向】的活動和興趣班。正因為這樣，亦令我認識到很多同路的朋友，社交圈子逐漸擴大。直到一次機會，有幸跟隨【路向】的職員和義工們一起去探訪，我覺得探訪會員其實不只是給他們慰問關懷，而是他們反而給我力量。現在更加擔任【路向的區長】，繼續宣揚【路向】的助人自助精神，打電話問候會員，了解他們的近況，有需要亦會家訪，期望將來能做到區內自助的願景！



District Leader's Voice-Albert Chan (New Territories South) From Member to District Leader

I have been a member of the Association for many years. Initially, I was just participating in activities and Interest classes. This allowed me to meet many rehabilitation companions and explore my social network. One day, I had the opportunity to accompany the Association staff and volunteers on visits, and I realized that visiting is not just offering them comfort and care and gave me strength.

Now, I serve as a district leader for the Association, continuing to promote the spirit of "Helping people to help". I keep in contact with the members and understand their situations. If they needed, I visit them at home. I hope to achieve a vision of Mutual-help within the district in the future!



職員心聲 — 周昭雯 (個案探訪部職員) 由義工轉到職員

是緣份的安排，還是認同【路向】助人自助的宗旨？

由1994年緣份的安排，走進了【路向】當義工，當初抱住幫人的心態服務社會，從探訪、策劃活動、生命教育都有協助，過程中真的覺得好「堅」，是堅強和堅持；見到會員的生命力那麼強，實在令我佩服！讓我學懂，原來只要相信，什麼都做得好！……就這樣一做就30年！

今年更給自己挑戰加入【路向】職員團隊，負責個案探訪，深入了解會員所需，體驗到【助人自助】的重要，大家共同解決問題，特別是見證他們出院後重投社會，改善生活；同時認識更多政策、醫療、福利和生活上對會員的需要！我會繼續努力，協助會員生活更多色彩！



Staff's Voice — Lisa Chow (Case Support) From Volunteer to Staff

Is it fate, or do I recognize with the the Association mission of "Helping people to help"?

Back in 1994, I have been a volunteer in the Association. Initially, I started with the intention of helping others and serving society. I have assisted with Case Visits, Event planning, and Life Education throughout this journey. I have truly felt a strong sense of determination. Witnessing the vitality of the members has greatly impressed me! What you believed, you can achieve! Just like that, I have been working there for 30 years!

And just like that, 30 years have passed. This year, I challenged myself to join the Association as a staff, responsible for case visits, and understand members' needs. I have experienced the importance of "Helping people to help," working to solve the problems of the members, especially witnessing their reintegration into society after improving their lives. At the same time, I have learned more about policies, healthcare, welfare, and the various needs of members in daily life. I will continue to do my best to bring more colour to our members' lives!



探訪組成員

個案探訪部年度統計 Annual Summary of Case Visit Department

	會員 Member	義工 Volunteer	家人 Family	受惠人士 Beneficiary	次數 Times
會議 Meeting	49	25	0	74	5
個案院舍探訪 Care Home Visit	367	199	9	575	189
地區網絡 District Support Network	236	101	147	484	48
興趣班 Interest Class	309	258	26	593	36
家訪 Home Visit	425	119	69	613	90
大型活動 Mass Activity	40	28	20	88	1
總數 Total	1426	730	271	2427	369



復康資源

Rehabilitation Resources

復康器材的守護

復康器材是傷殘人士生活中不可或缺的夥伴，當這些器材出現損壞時，會直接影響他們的日常活動。因此，自協會成立以來，我們的復康資源部一直扮演著無可替代的重要角色。本部門致力於為會員提供專業的復康器材維修服務，以確保每位會員能安全、舒適地使用器材，並提升他們的社區生活質素。

社會的責任

在香港，能夠協助傷殘人士的機構並不多，這對於長期依賴復康器材的朋友們來說，無疑是巨大的壓力。大多數復康器材公司僅提供購買新零件或整體更換的選擇，這不僅增加了財務負擔，也造成了不必要的浪費。因此，輪椅維修一直以來都是協會的重點服務之一，專門為有需要的會員提供維修及更換零件的服務，切實解決他們在使用輪椅過程中遇到的硬件問題。

我們的團隊

輪椅維修隊由專業職員、熱心的義工及執委會資深會員組成。我們的服務內容包括：輪椅諮詢、檢查和維修、更換零件、定期輪椅基本知識及講座。

Guardians of Rehabilitation Equipment

Rehabilitation equipment is an indispensable companion in the lives of persons with disabilities. When this equipment breaks down, it directly affects their daily activities. Since the establishment of the Association, Rehabilitation Resources has played an irreplaceable and vital role. Rehabilitation Resources is dedicated to providing professional rehabilitation equipment repair services to our members, ensuring that each member can use their equipment safely and comfortably, thereby enhancing their quality of life within the community.

Social Responsibility

In Hong Kong, there are not many organizations that can assist persons with disabilities, which undoubtedly places tremendous pressure on those who rely on rehabilitation equipment over the long term. Most rehabilitation equipment companies only offer options to purchase new parts or completely replace the equipment, which not only increases the financial burden but also leads to unnecessary waste. Therefore, wheelchair repair has always been one of the Association's key services, specifically to provide repair and parts replacement services for members in need, effectively addressing the hardware issues they encounter during wheelchair use.

Our team

The Regular Wheelchair Repair Team is composed of professional staff, dedicated volunteers, and experienced members of the Executive Committee. Our services include wheelchair consultation, inspection and repair, parts replacement, and regular basic wheelchair knowledge sessions and seminars.



緊急輪椅拯救服務

在會員遇到突發狀況時，我們的熱線電話隨時為他們提供協助。負責人員會在電話中進行初步諮詢，隨後迅速安排人員前往現場，進行詳細的評估，並提供交通安排，確保會員安全回家；返家後將會安排後續的維修預約，務求在會員徬徨無助時及時伸出援手，解決他們面臨的燃眉之急。

無障礙交通

在香港，無障礙交通的發展仍然有待加強，這使得輪椅人士在出行時面臨許多挑戰。許多公共交通工具無法充分滿足他們的特殊需求，導致他們在突發情況下感到無助。為了改善這一情況，本會自2012年起獲得資助，添置了一部私人復康巴士，專門為會員提供便捷的交通支持，助他們參與各種義務工作及社區活動。

隨著巴士的頻繁使用，機件逐漸老化和損耗。因此，在2022年我們再次獲得了資助，計劃購買一輛全新復康巴士。於2024年，這輛全新的私人復康巴士已正式投入服務，為會員們帶來更溫馨和便利的出行體驗。

復康器材借用服務

為了減輕會員因器材損壞所帶來的生活困擾，我們中心設有復康器材借用服務。當會員的器材需要維修時，我們會迅速提供替代的器材，確保他們的生活不受影響。此外，我們的維修和查詢服務會在第一時間內跟進，為會員解決當前的困難。



Emergency Wheelchair Aid Team

When members encounter unexpected situations, our hotline is always available to provide assistance. The responsible staff will conduct an initial consultation over the phone, then quickly arrange for personnel to go on-site for a detailed assessment and provide transportation arrangements to ensure the member returns home safely. After returning home, a follow-up repair appointment will be scheduled. Our goal is to offer timely support when members feel helpless, resolving their urgent needs promptly.

Accessible transportation

In Hong Kong, the development of accessible transportation still requires improvement, which poses many challenges for wheelchair users when traveling. Many public transport options do not adequately meet their specific needs, leaving them feeling helpless in unexpected situations. To address this issue, the Association has been funded since 2012 to acquire a private rehabilitation bus, specifically designed to provide convenient transportation support for our members, helping them participate in various volunteer work and community activities. With the frequent use of the bus, its components have gradually aged and worn out. Therefore, in 2022, we secured funding again with plans to purchase a brand-new rehabilitation bus. In 2024, this new private rehabilitation bus has been officially put into service, offering our members a warmer and more convenient travel experience.

Rehabilitation Equipment Loan Service

To alleviate the inconveniences faced by our members due to equipment malfunctions, our center offers a rehabilitation equipment loan service. When a member's equipment requires repair, we promptly provide alternative equipment to ensure their daily life is not affected. Furthermore, our repair and inquiry services will follow up immediately to resolve any current issues for our members.





社區輪椅維修站

隨著使用復康器材的人數不斷上升，我們也在思考如何提高服務的效率。部分會員可能因為距離而無法方便地前往維修中心，這就需要我們加強社區的合作。延續去年的社區服務與社區機構合作，在他們的場地內設立臨時維修站。這樣，該機構會員只需前來指定的地點，便能集中檢查和維修多個復康器材，提升服務的便利性。

我們的首個合作機構是「循道衛理楊震社會服務處愛民長者鄰舍中心」，輪椅維修隊將定期前往當區，提供檢查、諮詢、保養、維修及更換零件等服務。

復康資源講座

為了凝聚及加強會員與義工之間的連結，我們定期舉行各類主題的復康資源講座，內容包括：會員間分享生活上經驗、使用輪椅或復康器材的小知識、生活小配件、檢查及清潔輪椅；還會與其他機構合作，介紹各種新系列輪椅及復康器材使用方法。讓會員能藉此機會檢查輪椅、清潔及保養以減少出現故障的機會。

未來展望

隨著社會對傷殘人士的認識與重視不斷提高，香港未來需要使用輪椅的人士將會持續增長。我們不忘初衷，秉承路向精神“助人自助”。將繼續與社區機構緊密合作，招攬更多維修義工，以應對人手不足的挑戰。我們為更多的輪椅使用者，提供檢查及維修服務，提升輪椅使用安全的意識，讓防範於未然成為可能。我們將會定期舉辦復康資源講座，幫助會員安裝輪椅小配件，藉以提升生活質素和便利，讓每位會員都能在生活中感受到關懷與支持。

在未來的日子裡，我們將繼續為每位有需要幫助的會員提供最優質的服務，讓復康器材不僅是工具，更是他們生活中的一份希望與力量，幫助他們重投社區的信心。

個復康資源2024年度統計

Annual Summary of Rehabilitation Resources

復康資源講座 Rehabilitation Seminars	250人次
輪椅檢查及維修 Routine Checks and Repairs of Wheelchairs	665人次
緊急輪椅拯救 Emergency Wheelchair aid	32人次
借用復康器材 Loan of rehabilitation equipment	87人次

Community Wheelchair Repair Stations

As the number of people using rehabilitation equipment continues to grow, we are also exploring ways to improve the efficiency of our services. Some members may find it difficult to visit our repair center due to distance, which highlights the need to strengthen community collaboration. Building community service efforts last year, we have partnered with community organizations to set up temporary repair stations at their venues. This allows members of those organizations to conveniently access services at a designated location, enabling multiple rehabilitation devices to be inspected and repaired at once, thereby enhancing service accessibility.

Our first partner is Oi Man Neighbourhood Elderly Centre from Yang Memorial Methodist Social Service. Our Wheelchair Repair Team will visit different districts to provide services regularly such as inspection, consultation, maintenance, repairs, and parts replacement.

Various themed rehabilitation resource seminars

To strengthen the connection between members and volunteers, we hold various themed rehabilitation resource seminars periodically. The content includes sharing life experiences among members, tips on using wheelchairs and rehabilitation equipment, as well as information on small accessories, checking, and cleaning wheelchairs. We also collaborate with other organizations to introduce various new series of wheelchairs and methods for using rehabilitation equipment. This provides members with the opportunity to check, clean, and maintain their wheelchairs to reduce the chances of malfunctions.

Looking Forward

As our society has increased the awareness and emphasis on people with disabilities, the number of people who need to use wheelchairs is expected to increase in Hong Kong. We remain committed to our mission, upholding the spirit of “Helping people to help” We will continue to work with the community closely to recruit more maintenance volunteers to address the manpower shortages. We aim to provide inspection and repair services for more wheelchair users, enhancing awareness of wheelchair safety and making prevention possible.

We will hold rehabilitation resource seminars regularly to assist members in installing wheelchair accessories, improving their quality of life and convenience, so that members can feel cared for and supported in their daily lives.

預約輪椅維修

Schedule Wheelchair Repair

服務時間 Service hours	星期一至六 09:00 – 18:00 Mon–Sat 09:00–18:00
地點 Venue	路向生命教育資源及維修中心 Direction Association Life Education Resources Centre
服務範疇 Scope of Services	輪椅檢查、諮詢、維修、更換零件及輪椅租借服務 Wheelchair inspection, consultation, repair and replacement of parts
聯絡/查詢電話 Contact/Enquiry Number	5222 4187



公眾教育

Public Education

生命教育

生命教育活動舉辦至今已超過20年，由一眾「生命鬥士」為向大、中、小學及幼稚園學生、非牟利機構及大眾市民推廣如何以正面態度面對逆境，以及為推動社會平等出一分力。我們透過講座分享、戶內體驗、戶外社區體驗、戶外遊樂體驗、專業人士職前分享和社區義工組織活動等，將生命講師面對逆境的經驗分享給莘莘學子，分享「生命的重要」及「堅持才能看見希望」的信念，同時教育公眾有關無障礙設施的使用優先權等知識。

經過20多年的努力，生命教育發展至今成員已超過45人。透過體驗活動，我們希望讓更多學生了解輪椅使用者的日常生活以及復康設備的使用。這些活動可以讓學生從他人的角度思考，學習尊重及關懷社會上的不同個體，從而建立傷健共融的社會。在體驗活動中，同學們對復康設備充滿了好奇。他們一邊聽著講師分享使用輪椅在社區生活的經歷，一邊嘗試使用不同的復康設備。相信透過這樣的經歷，學生可以更容易理解肢體殘障人士和其他輪椅使用者所面對的問題，領會幸福非必然並學會珍惜現在所擁有及永不放棄。

「生命滿希望·未來同心創」計劃的未來展望：我們將持續致力發展生命教育團隊，弘揚自助互助精神，繼續以「生命影響生命」，造福更多人。亦透過多元化的活動模式，給予學生及社區人士建構出有意義的人生價值觀，並提高公民參與意識，締造出傷健共融的社會環境。

【浸會大學 戶外遊樂體驗】

今年，我們為「浸會大學」籌辦了兩次戶外郊遊。第一次，由同學們陪伴我們的會員遊覽山頂凌霄閣，找尋各種無障礙設施，並沿着山路走，居高臨下飽覽維港景色。第二次，同學肩負起義工的責任，帶領我們一班會員走出繁囂的市區，向「河上鄉」出發，感受大自然氣息、欣賞鄉郊美景、品嚐地道美食、設身處地傾談沿途無障礙的設施。最後，分享了他們對郊遊所經歷的感受，並對會員們擁有堅毅意志的欣賞，大家互相勉勵，場面十分感動！



2024.12.04 戶外遊樂(上水河上鄉) 浸會大學

Life Education

Launched more than 20 years ago, the Association Life Education programme, led by a group of "life warriors", aims to promote a positive attitude towards adversities to primary, secondary and kindergarten students, non-profit-making organizations and the public and to contribute to social equality. Through lectures, indoor immersive experiences, outdoor accessibility experiences, career talks by professionals, and events organized by community volunteer organizations, our life tutors share their experiences in facing adversities with students, promoting the belief that "perseverance brings hope" and educating the public about such topics as the priority of using accessible facilities.

Our two-decade dedication has enabled the Life Education programme to prosper, with the current number of members exceeding 45. Our experiential activities aim to help more students understand the daily lives of wheelchair users and the use of rehabilitation equipment. These activities inspire students to think from the perspectives of other people and learn to respect social diversity. During the activities, students are usually filled with curiosity about rehabilitation equipment. They listen to the speakers' sharing of their experiences living in the community using a wheelchair and trying out different rehabilitation equipment. Such experiences enable students to better understand the challenges faced by PWDs and other wheelchair users and learn to cherish what they have.

Prospects for The Hong Kong Jockey Club Community Project "Hopeful Life Project": We will continue to devote ourselves to developing the Life Education Group, promoting the spirit of "Mutual-help and Self-help", and carrying forward the principle of "life influencing life" to benefit more people. Through diversified activities, we aim to help students and community members build meaningful values in life and create an inclusive society.

Outdoor Recreation Experience at Hong Kong Baptist University

This year, we have organized two outdoor excursions for Hong Kong Baptist University. For the first outing, the students accompanied our members to visit The Peak Tower, where they explored various accessible facilities and walked along the mountain trails, enjoying a panoramic view of Victoria Harbour. For the second outing, the students took on the role of volunteers, leading our members away from the bustling urban areas to Ho Sheung Heung. Thus, they immersed themselves in the natural environment, admired the rural scenery, tasted local delicacies, and engaged in in-depth discussions about the accessibility facilities encountered along the way. At the end, they shared their experiences from the excursions and expressed their admiration for the resilience of our members. Everyone encouraged one another, creating a heartwarming and touching atmosphere!



2024.11.09 戶外遊樂(山頂) 浸會大學



2025.01.08 講座分享 黃埔宣道小學

【黃埔宣道小學 生命教育講座分享】

我們非常榮幸得到「黃埔宣道小學」的邀請，向小四及小五同學們講述四肢傷殘人士的日常生活，讓同學們了解他們的需要，從而啟發他們的同理心，讓他們更懂得尊重不同社群的人，發揮關愛共融的精神。當天，生命大使分享自己遇到交通意外的經歷，到康復及重投社會，藉此鼓勵同學遇到逆境時要堅強面對，勇敢克服困難，活出精彩人生！

Life education seminar sharing at Alliance Primary School, Whampoa

We were deeply honored to be invited by Alliance Primary School, Whampoa to share with Primary Four and Primary Five students about the daily lives of persons with severe physical disability (PWSPDs). This allowed the students to better understand their needs, inspiring empathy and fostering respect for people from different communities, thus promoting a spirit of care and inclusion. On the day, our Life Ambassador shared his experience of being in a traffic accident, his journey to recovery, and his reintegration into society. Through his story, he encouraged the students to face adversity with strength, overcome challenges with courage, and live a remarkable and fulfilling life!

【香港中國婦女會中學 室內及戶外社區體驗】

本會應「香港青年協會賽馬會筲箕灣青年空間」的邀請，特別為「香港中國婦女會中學」的中二同學籌劃體驗活動。當天，同學們先了解四肢傷殘人士的需要及認識社區無障礙設施；接著，扮演輪椅使用者或照顧者角色，與生命大使、義工們一齊走進社區，親身經歷傷殘人士的日常生活。之後，同學們更模仿手腳不靈活地怎樣穿衣服、吃飯、執東西及用電腦；最後，由每位同學分享自己的感受。希望藉著這個體驗活動，能夠啟發同學們要多關懷殘疾人士及弱勢社群，共同創建傷健共融的社會。

Indoor and Outdoor community experience at Hong Kong Chinese Women's Club College

The Association was invited by "Hong Kong Federation of youth groups Jockey Club Shaukiwan Youth S.P.O.T" to organize a special experiential activity for Secondary Two students of "Hong Kong Chinese Women's Club College." On the day of the event, the students first learned about the needs of persons with severe physical disability (PWSPDs) and gained an understanding of accessible facilities in the community. They then took on the roles of wheelchair users or caregivers, joining life ambassadors and volunteers to venture into the community and experience the daily lives of people with disabilities. Afterward, the students simulated tasks such as dressing, eating, picking up objects, and using a computer. Finally, each student shared their personal reflections. Through this experiential activity, we hope to inspire students to show greater care for people with disabilities and other vulnerable groups, fostering a more inclusive society where everyone can thrive together.



2024.11.29 室內及戶外體驗 香港中國婦女會中學





2024.11.09 戶外遊樂體驗 – 浸會大學



2024.10.24 戶外社區體驗 – 聖方濟各大學



2024.12.14 傷健無邊界社區展覽



2024.07.11 傷健運動體驗 – 拔萃男書院



2024.05.21 才藝表演 – 保良局何蔭棠中學



2024.04 專業人士職前分享



2025.03.28 講座分享 – 天主教聖保祿幼稚園

公眾教育

Public Education



2025.03.21 講座分享 – 將軍澳天主教小學



2024.11.26 生命大使培訓 – 地壺運動



2025.03.08 室內體驗 – 香港專業進修學校



2024.05.03 戶外社區體驗 – 東涌天主教學校



2024.04.26 傷健無邊界社區展覽



2024.09.07 社區義工組組活動 – 中電義工隊

【匡智會 傷健運動體驗】

本會應「匡智會」的邀請到訪匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓，與一班院友一起遊戲及體驗硬地滾球。過程中，大家投入和認真的練習這項運動，與生命大使互相交流，氣氛融洽，進一步體現社會不同社群的共融。

PHAB sports experience at Hong Chi Association

The Association was invited by Hong Chi Association to visit the Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex, where we played games and experienced boccia with a group of residents. During the activity, everyone was fully engaged and practiced the sport with great focus and enthusiasm. They interacted with the life ambassadors in a harmonious and friendly atmosphere, further embodying the spirit of inclusion among different communities in society.



2024.12.28 傷健運動體驗 – 匡智會

以下是「生命滿希望·未來同心創」*計劃於2024年4月1日至2025年3月31日期間的服務數字：
Key figures of “the Hope for Life”– Life Education Programme* from 1 April 2024 to 31 March 2025 :

(1) 生命教育講座分享 Life education seminars	30
(2) 生命教育大使招募訓練 Life tutors Recruitment and Training	2
(3) 生命教育大使培訓 Training classes for life tutor	5
(4) 專業人士職前分享(大專院校適用) Career talks by professionals (for tertiary institutions)	7
(5) 室內體驗項目 Indoor experiential activities	11
(6) 戶外社區體驗項目 Outdoor community experiential activities	5
(7) 戶外遊樂體驗項目 Outdoor recreational experiential activities	2
(8) 傷健運動體驗項目 PHAB sports experiential activities	10
(9) 社區義工組織活動 Activities organized by community volunteer organizations	12
(10) 傷健無邊界社區展覽 PHAB Barrier-Free Inclusion community exhibitions	4
(11) 生命大使才藝表演 Talent performances by life ambassadors	4

*「生命滿希望·未來同心創」由香港賽馬會慈善信託基金捐助
“The Hope for Life”–Life Education Programme was sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust.

組織活動

本會於3月16在中環遮打道舉行了「花轎LOOK慈善嘉年華2025」，完美落幕！非常榮幸獲得「AMG安柏環球金融集團」冠名贊助，多達70部花車輪椅，超過60多名會員參加。在過去數月內會員、義工及職員不辭勞苦、日以繼夜加班加工製作花車，盡顯自助互助鐵三角力量，最終不負眾望獲得創新科技大獎。

是次活動亦邀請來自學校、工商界、社福界及社區人士，包括深圳、台灣、馬來西亞及澳門等傷殘機構，並得到TVB中年好聲音歌手鼎力支持。藉著全民體驗活動，鼓勵社會大眾主動關心身邊人、身邊事，將活出燦爛人生的精神傳承至香港每個角落。活動推行的成功非常需要各界人士當天的積極參與。

我們參與了不少由外界機構邀請的活動，例如：傷健浮潛及沙灘輪椅體驗日、Everyone is beautiful慈善嘉年華、國際復康日慶祝典禮、「深海鰭遇」音樂劇等等，我們亦組織了不少公眾活動，如：輪遊舞台2.0穿越光流、綠惜生活嘉年華，得到不少本會會員熱烈支持。



2024.10.20 傷健浮潛及沙灘輪椅體驗日

Organizational activities

On March 16, the Association has organized "Fun in Wheel Charity Carnival 2025" at Chater Road, Central successfully! We were greatly honored to have AMG Financial Group as our title sponsor. The event featured as many as 70 decorated wheelchairs and over 60 members participated. Over the past few months, our members, volunteers, and staffs worked hard together from day to night, to build and decorate the wheelchairs, fully demonstrating our spirit "Mutual-help and Self-help", and we were proud that the Association have received the Innovation and Technology Award.

The event also welcomed participants from schools, the business sector, the social welfare sector, and the community, including disability organizations from Shenzhen, Taiwan, Malaysia, and Macau. We were delighted to have strong support from singers of TVB's talent show "Midlife, Sing & Shine!". Through this event, we aimed to encourage the public to care for the people and matters around them actively, and to spread the spirit to every corner of Hong Kong. The success of this event was made by the participation of all parties on the day.

We also took part in many activities organized by external organizations such as the "Inclusive Diving and Beach Wheelchair Experience Day", "Everyone is Beautiful", "the Celebration Ceremony of International Day of Persons with Disabilities Carnival", "an original Musical from Starry World Music Academy", etc. In addition, we organized public events, including the "Wheelchair Stage 2.0: Through the Light Flow" and the "Green Living Carnival", which were enthusiastically supported by our members.



2024.09.07 路向 X 中電義工隊輪椅清潔暨聯歡會

活動	會員	義工	家人	受惠人數
潑水節	12	3	1	16
路向 X 中電輪椅清潔暨聯歡會	20	18	0	38
傷健浮潛及沙灘輪椅體驗日	5	2	1	8
魔雪奇緣探索家3公里共融跑	2	0	0	2
海洋公園同樂月	20	11	25	56
山頂纜車同樂月	3	0	3	6
國際復康日慶祝典禮-迪士尼	10	6	7	23
香港迪士尼樂園同樂月	46	8	46	100
「ACC行願非洲貳拾載2025慈善演出」	4	2	1	7
「深海鰭遇」音樂劇	9	2	6	17

組織活動

我們除了舉辦每年的季度生日會、新春團拜及會員大會外，亦與不同機構合辦了各式各樣活動，例如「路向 X 中電義工隊 輪椅清潔暨聯歡會 2024」，多謝中電義工隊15年來對路向的支持。

中電義工隊親臨路向中心與會員一起參與活動，先由路向維修師傅分享維修電動輪椅的知識，再由中電義工落手落腳實踐，過程讓義工獲益良多。中電義工更與路向會員進行地壘對賽，戰況十分激烈。大家都經歷了一個富趣味性及教育意義的一天，也加深了對四肢傷殘人士的了解。

2024年11月份本會與深圳「億嘉國際基金有限公司」合辦「路向 X 億嘉 — 深圳仙湖遊」活動，當日出動20多位深港義工及20位路向會員參與，深港義工的合作活動，不僅是一次公益活動，更是一次心靈的交流與融合，打破了地域的界限，讓兩地的愛心聚在一起，與會員一同遊覽植物公園，互相關懷、鼓勵、友愛，在過程中能夠感受到世界的美好。

Organizational activities

Apart from our quarter birthday parties every year, Lunar New Year gatherings, and members' meetings, we also co-organized a variety of activities with different organizations. For example, we collaborated with the CLP Volunteer Team to hold an event "DA X CLP Volunteer Team Wheelchair Cleaning and Party" in 2024. We would like to thank the CLP Volunteer Team for their support for 15 years in the Association. On that day, CLP volunteers visited our center to join the activities with our members.

The event began with a sharing session about the maintenance of electric wheelchairs by our repair technician, followed by hands-on practice by the CLP volunteers. The volunteer was rewarded with learning on that day. They also played a competitive game "Floor Curling" with our members. Everyone experienced a fun and educational day and deepening their understanding of persons with severe physical disability (PWSPDs).

In November 2024, we have co-organized an event "Shenzhen Xian Lake Tour" with Yijia International Foundation Limited. Over 20 volunteers participated from both Shenzhen and Hong Kong, as well as 20 members from the Association. This collaboration was not just a charitable activity, but also a spiritual exchange and integration between Hong Kong and Shenzhen while bringing with love together. We had sightseeing in the botanical park with care, encouragement, and friendship, and experiencing the beauty of the world throughout the journey.



2024.10.06 會員大會



2025.03.21 活動策劃組會議

活動	會員	義工	家人	受惠人數
會員生日會 - 大埔BBQ	20	9	7	36
會員生日會 - 梅窩	26	9	17	52
會員大會	101	35	51	187
深圳仙湖遊	21	11	7	39
會員生日會 - 大埔TLC	19	7	12	38
會員生日會 - 雲泉仙館	19	11	8	38
新春團拜暨義工嘉許典禮	101	39	51	191

公眾教育

Public Education

義工服務 Volunteer Service



2024.12.1 國際復康日慶祝典禮 – 香港迪士尼樂園



2024.12.14 生日會 – 大埔TLC BBQ



2025.01.19 會員生日會 – 雲泉仙館



2024.11.16 國際復康日 – 海洋公園



義工服務 – 協助顧客

義工服務 Volunteer Service



2024.11.16 深圳仙湖遊活動



義工組成員



義工服務 – 協助興趣班活動



2024.12.22 嘉禧生活嘉年華



義工服務 – 協助大型活動

義工嘉許

義工是路向不可缺少的重要基石。回顧過去一年，路向的義務工作時數超過10,000小時，並榮獲香港義工獎金獎，這全賴義工們無私的奉獻。

義工組會定期舉辦義工凝聚日，務求令義工們對協會有更深入的了解，每次活動氣氛樂也融融，大大加強義工們的凝聚力。展望來年，路向活動只會有增無減，對義工的需求同樣只會增加，所以義工組會繼續從不同渠道招募義工。

最後，再次感謝義工們不求回報，每一次活動不辭勞苦為會員付出，期待來年與大家在路向活動中相聚。

2024至2025年度路向義工嘉許 – 獲獎義工名單

Commendation for volunteers

Volunteers are very important in the Association. In the past years, our volunteers have contributed to volunteer service for over 10,000 hours. We were honored to receive Gold Prize from Agency for Volunteer Service.

The Volunteer Team have organized Volunteer Engagement Days regularly to help volunteers gain a deeper understanding of our organization. Each event is filled with a joyful and harmonious atmosphere, greatly strengthening the sense of unity among the volunteers.

In the coming years, we expect the number of activities at the Association could be increased, and we need volunteers to support us. Therefore, the volunteer team will continue to recruit volunteers through various platforms.

Lastly, we would like to express our heartfelt thanks to all the volunteers for their selfless dedication and tireless efforts at every event. We look forward to seeing everyone again next year. Public about such topics as the priority of using accessible facilities.

List of award-winners at the Association Commendation for Volunteers 2024 - 2025



鑽石獎頒獎嘉賓：本會名譽顧問伍杏修先生
鑽石獎（全年服務達500小時或以上）
Diamond Award (annual service of 500 hours or more)
獲獎義工：劉笑萍



金獎頒獎嘉賓：本會社企顧問衛紹宗律師及文樹成先生
金獎（全年服務達200小時或以上）
Gold Award (annual service of 200 hours or more)
獲獎義工：馬靄雯、黃玉萍、周偉全、林季珍、全秀霞、周達禧、
劉偉康、梁冬蘭、陳紹璣、周昭雯



銀獎頒獎嘉賓：名譽顧問胡經昌先生, BBS, JP
銀獎 (全年服務達100小時或以上)

Bronze Award (annual service of 100 hours or more)

獲獎義工：程國強、陳美嬌、李譚珩、溫綺玲、許謙燦、張帶有、
吳鑽卿、梁惠琮、張瑞卿、蔣珠明、盧國榮



銅獎頒獎嘉賓：本會名譽顧問黃華樂會計師
銅獎 (全年服務達50小時或以上)

Bronze Award (annual service of 100 hours or more)

獲獎義工：陳素娟、夏佩蘭、梁彩寬



30年長期義工服務獎—每年都不少於50小時

30 -Year Volunteer Service Award- Not less than 50 hours each year

頒獎嘉賓：香港復康會行政總裁梁佩如博士

獲獎義工：周昭雯



25年長期義工服務獎—每年都不少於50小時

25 -Year Volunteer Service Award- Not less than 50 hours each year

頒獎嘉賓：本會名譽顧問楊學超先生

獲獎義工：張瑞卿、全秀霞



20年長期義工服務獎—每年都不少於50小時

20 -Year Volunteer Service Award- Not less than 50 hours each year

頒獎嘉賓：香港耀能協會署任行政總裁洪淑娟女士

獲獎義工：劉笑萍、陳美嬌



5年長期義工服務獎—每年都不少於50小時

5 -Year Volunteer Service Award- Not less than 50 hours each year

頒獎嘉賓：中華電力有限公司運行副總監(東西區)葉錦豪先生

獲獎義工：許謙燦



攝影義工獎

Photography Volunteer Award

頒獎嘉賓：本會會計及財務顧問黃華樂會計師

獲獎義工：黃文偉

義工分享

義工李兆明

「路向」讓我聯想到是動詞，看清方向，便重新出發，承接助人自助精神、實在值得學習。每次的聚會見到會員、義工、職員，特別是會員的親屬，感覺各人都懷著一份「愛」在當中！多謝你們！



Volunteer Sharing

Volunteer: Lee Siu Ming

"The Association feels like a verb, once you see the way forward, you can set off again. Upholding the spirit of "Helping people to help", and it is truly something worth learning. When I meet members, volunteers, staff, and especially the families of our members at every gathering, I can feel that everyone is full of 'love'! Thank you all!"



義工賴維茵

大家好，我是Vivi，阿V呀！

其實我認識「路向」純屬機緣巧合。原本我是賽馬會「義遊」的義工，有幸參與「花轎Look慈善嘉年華2025」，由衷感歎。當中各人有各人的難處，無論健康與否，只需調整心態，一樣可以活得精彩！於是當晚就透過Facebook申請成為路向義工。

加入了「路向」這個大家庭，目前最大得著是我認識到兩位交心好友，相信將來我會認識更多的朋友，我不想再抱住返工等放工，放工等放假的心態生活，我希望可以學習「路向」的朋友去做生命教育，希望其他人可以從中有得著，再燃亮他人。

你們會陪伴我嗎？



Volunteer: Lai Wai Yan

Hello everyone, I'm Vivi — Ah V!

In fact, my connection with the Association was purely by chance. I was a volunteer with the Jockey Club's "Voltra" programme, and I was fortunate to take part in "Fun in Wheel Charity Carnival 2025", and I was truly touched. Everyone has their own challenges, but whether in good health or not, if we adjust our mindset, we can still live wonderfully! In that evening, I become a the Association volunteer through Facebook.

Since joining the Association family, my greatest gain has been meeting two close friends, and I believe that I will meet even more friends in the future. Besides, I don't want to live with the mindset of "Waiting to leave work, leaving work to wait for the holidays." I hope to learn from friends at the Association, to engage in life education, so that others may benefit from it and reignite their own light.

Will you accompany me on this journey?



會員及照顧者資料統計

Member and Caregiver Statistics

總數 Total

會員 1034 照顧者 836



女 Female 360
男 Male 674



院舍 Care Home 117
社區 Home 917
照顧者 Caregiver 836



綜緩 CSSA 60%
非綜緩 Non-CSSA 40%

會員地區分佈 Member District Distribution

總數 Total :

港島 Hong Kong Island : 129

九龍東 Kowloon East : 232

九龍西 Kowloon West : 125

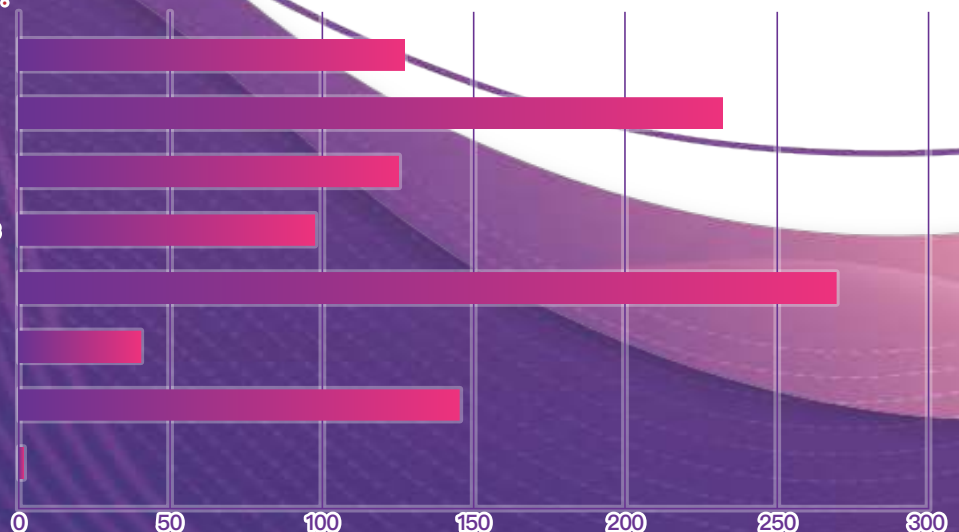
將軍澳及西貢 Tseung Kwan O & Sai Kung : 93

新界東北 New Territories East North : 270

新界南 New Territories West : 39

新界西 New Territories South : 143

香港以外地區 Outside Hong Kong : 3



電腦組宗旨與服務

成立目的

為讓嚴重四肢傷殘人士（無論先天、病變或意外傷殘），即使手部活動能力受限，仍能透過多元化科技輔助器材，突破身體限制：

- ▲ 掌握電腦操作及網絡資訊技能
- ▲ 獲取復康知識與社會資源
- ▲ 拓展數碼社交網絡
- ▲ 全面提升生活自主權

科技賦能實踐

配備頭控滑鼠、語音輸入系統、智能家居操控裝置等先進設備，協助會員：

- ▲ 流暢操作電腦及智能裝置
- ▲ 自主管理居家生活
- ▲ 重拾自信，減輕照顧者負擔

互助技能培訓

定期開設實用課程，涵蓋：

- ▲ 電腦文書處理、AI應用
- ▲ 影像編輯與排版設計
- ▲ 輔助器材操作技巧

透過「同路人教學相長」模式，鼓勵會員分享科技應用心得，實踐協會「自助互助」核心精神。

社會融入橋樑

培訓不僅切合生活所需，更助會員：

- ▲ 培養一技之長參與義務工作
- ▲ 裝備職業技能重投社會
- ▲ 協力推動會務發展

電腦室設置共融實踐

專設無障礙電腦室，以硬件軟件支援、技能培訓、社群協作，落實科技平權理念。

Computer Group Our Mission and Service

Objective

We believe that physical limitations should never limit a person's potential. We serve people with severe physical disabilities (PWSPDs), whether from birth, illness, or injury — whose hand mobility may be restricted. Through innovative assistive technology, we help members:

- ▲ Master basic computer operation and internet skills
- ▲ Access rehabilitation knowledge and community resources
- ▲ Connect and build digital social networks
- ▲ Enhance independence and quality of life

Practical Technology

Our computer room is equipped with advanced assistive devices such as a head-controlled mouse, voice input systems, and smart home control tools. With these technologies, members can:

- ▲ Operate computers and smart devices smoothly
- ▲ Manage daily life independently
- ▲ Rebuild self-confidence and reduce the burden on caregivers

Mutual aid skills Training

We offer practical training regularly, including:

- ▲ Computer word processing and AI applications
- ▲ Photo editing and layout design
- ▲ Assistive devices operation skills

Through peer-to-peer learning, members share their skills and experiences, living out our core spirit of "self-help and mutual help."

A Pathway to Inclusion

Our training is not only practical for daily needs, but empowered our members to:

- ▲ Gain skills for and engage in volunteer service
- ▲ Develop vocational abilities for re-entering the workforce
- ▲ Contributes to the growth of our organization.

Accessible Technology

Our computer room is designed for everyone which equipped with adaptive hardware, software, training, and community support, ensuring that technology is accessible.





路向季刊設計及排版

路向年報設計及排版



路向社會企業

Social Enterprise

設計及製作服務

值此成立十七週年之際，路向社會企業（路向社企）衷心感謝專業顧問團隊長期以來的全力支持。在百忙中仍為我們傾力指導，爭取為每一個路向會員開拓多元潛能發展機會，這份無私付出令人銘感於心。

邁向新里程之際，我們以革新思維強化服務定位，透過清晰的價值主張深化社會影響。深信在社企委員、顧問團隊、全體同仁及義工的協作下，路向社企必將持續創新，攜手編織更美好的社會圖景。

路向社企持續拓展多元化業務，致力於平面設計、3D打印及代購服務等領域，並積極發展「客製」化禮品及文具精品，為企業、機構及個人提供獨特的宣傳方案。

我們的紀念品業務涵蓋：

- 創意設計：四格漫畫、宣傳單張
- 獎項製作：獎杯、獎座、紀念牌
- 紀念品：客製化文具、禮品、品牌宣傳品

同時，我們專注於研發及提供無障礙生活輔助產品，包括輪椅專用斜坡、雨衣以及頭控電腦配件。我們相信創意無界限，透過多元化的產品與服務，協助殘疾人士突破身體限制，發揮所長，融入職場與社會。未來，我們將繼續拓展創新方案，讓每個人都能展現潛能，共創平等共融的未來。



獎項製作



紀念品製作

Design and Production Services

On our 17th anniversary, Direction Association Social Enterprise extends our heartfelt gratitude to our professional consultants for their unwavering support over the years. Despite their busy schedules, they have devoted their time and expertise to guiding us, striving to create diverse opportunities for our members to develop their potential — a selfless contribution that we deeply appreciate.

As a new chapter, we are strengthening our service positioning with innovative thinking and deepening our social impact through a clear value proposition. We firmly believe that with the collaboration of our committee members, consultants, staff, and volunteers, Direction Association Social Enterprise will continue to innovate and work hand in hand to weave a brighter and more inclusive future.

Direction Association Social Enterprise provides graphic design, 3D printing, and procurement services. Our souvenir business will continue to expand, designing promotional materials for clients across different sectors, including four-panel comic designs, brochures, trophies, and awards.

Our souvenir business includes:

- Creative Design: Four-panel comics, promotional flyers
- Award Production: Trophies, plaques, commemorative plaques
- Souvenir: Customized stationery, gifts, and branded promotional items

At the same time, we focus on the research, development, and provision of accessible living aids, including wheelchair ramps, raincoats, and head-controlled computer accessories.

We believe that creativity with no bounds. Through a diverse range of products and services, we aim to help persons with disabilities overcome physical limitations, showcase their talents, and integrate into the workplace and society. Looking ahead, we will continue to expand innovative solutions, enabling everyone to realize their potential and work together toward a future of equality and inclusion.



2024.10.18 社會福利署中西區及離島區策劃及統籌小組
邀請到東涌天主教學校講座暨分享會

社區戶外體驗工作坊

路向社企持續為社區公眾及全港大、中、小學生舉辦生活體驗工作坊。透過模擬輪椅使用者的日常挑戰，讓參與者切身感受行動不便人士的生活困難，從而喚起社會對無障礙環境的關注，攜手推動包容性城市發展。

同時，我們希望能鼓勵社會各界為殘疾人士提供適切的工作機會，讓不同能力的人士都能在職場上展現才華。

逆境商數 (AQ) 培訓工作坊

近年企業管理文化提倡「正向思維」，路向善用四肢傷殘人士不屈不撓的精神，向各大企業及學校提供量身訂做的「逆境商數AQ培訓工作坊」，由生命講師分享他們走出人生低谷的故事，將正能量帶給學生及企業員工，啟發他們多角度思考，積極面對生命無常，珍惜當下。

Community Outdoor Experiential Workshops

Direction Association Social Enterprise continues to hold life experiential workshops for the public and students of all levels across Hong Kong. By simulating the daily challenges faced by wheelchair users, participants can gain experience of the difficulties encountered by those with mobility impairments. This aims to raise social awareness about accessible environments and promote inclusive city development.

At the same time, we hope to encourage all sectors of society to provide appropriate job opportunities for people with disabilities, allowing individuals of varying abilities to showcase their talents in the workplace.

Adversity Quotient (AQ) Training Workshops

In recent years, corporate management culture has advocated for "positive thinking." Direction Association Social Enterprise (DASE) has leveraged the indomitable spirit of persons with physical disabilities to provide customized "Adversity Quotient (AQ) Training Workshops" to major corporations and schools. Life coaches share their stories of overcoming life's valleys, bringing positive energy to students and corporate employees. The workshops inspire participants to consider multiple perspectives, actively face the impermanence of life, and cherish the present moment.

企業 Corporate

提高競爭力
Strengthen Competitiveness

人力資源 持續發展
Human Resource Development

有效靈活管理
Flexible Management

團隊精神
Team Spirit

工作間 Workplace

應變能力
Enhance Resilience

靈活解難能力
Problem Solving

達標效率
Target-oriented

工作動機
Work Motivation

個人 Personal

改善抗逆力
Improve Resilience

壓力管理
Stress Management

自我覺醒
Self-enlightenment

個人發展
Personal Development



2024 香港中文大學「多元共融計劃」



2024.7.9 軒尼詩道官立小學



2025.2.12 土地註冊處

- ◆ 以「生命講師」積極面對逆境的故事為藍本，提升參與者的逆境商數；
 - ◆ 透過「生命講師」和參與者互動，讓他們體會情緒管理的重要性；
 - ◆ 建立正向思維，將親身經歷的挑戰化為發奮的動力，提升創意解難能力；
 - ◆ 養成積極的團隊精神，大家互相欣賞及成就對方；
 - ◆ 增強員工對公司及社會的歸屬感，推動關愛社會，多元共融的文化。
- ◆ Borrowing the stories of "Life Tutors" in the face of adversities to enhance participant's adversity quotient.
 - ◆ Helping participants understand the importance of emotional management through interactions with "Life Tutors"
 - ◆ Establishing positive thinking, turning personal challenges into driving forces for forging ahead and enhancing creative problem-solving skills;
 - ◆ Cultivating a positive spirit within the team, in which every member appreciates each other and helps each other shine;
 - ◆ Strengthening employee's sense of belonging to the organization and society, promoting a caring culture.

傷健共融歷奇活動

路向社企深信，真正的共融社會應讓不同能力的人士都能平等參與、共同成長。我們的活動結合創新活動設計和無障礙體驗，包括低結構歷奇活動、遠足活動、社區體驗、新興藝術體驗以及傷健運動（地壺，硬地滾球）等，為企業、學校及社區團體提供獨特的個人及團隊發展平台，讓參與者在互動中學習包容，在挑戰中見證可能。

Inclusive Adventure Activities

Direction Association Social Enterprise firmly believes that a truly inclusive society should allow individuals of varying abilities to participate equally and grow together. Our activities combine innovative event design with accessible experiences, including low event adventure activities, hiking, community experiences, emerging art experiences, and adaptive sports (such as boccia and ground curling). We provide a unique platform for personal and team development for businesses, schools, and community groups, allowing participants to learn about inclusivity through interaction and witness possibilities through challenges.



2025.2.13 路向社企歷奇活動



路向社會企業團隊



政策倡議

Policy Advocacy



政策倡議

倡議工作

政策倡議的工作是自助組織的核心工作，路向作為四肢傷殘人士的自助組織，一直希望透過倡議康復政策，令殘疾人士在生活各方面均能得到應有的權益。在建立「安於社區，活於社區」的政策及配套的同時，亦喚起大眾對「傷健共融」的關注。

路向政策倡議組，由會員發掘、關注、跟進、倡議、監察、評估殘疾人士政策，並出席對外會議，與政府及其他團體會談，代表路向爭取殘疾人士應有的權益。此外，本會亦會透過互聯網、社交平台以及會刊一直跟進、倡議不同的政策。

隨著社會復常，本會及外間機構已恢復實體會議及進行各種無障礙測試。當中路向出席了復康界別恆常的會議例如「黃大仙及西貢區康復服務協調委員會會議」、「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」等，同時，路向亦協助香港鐵路有限公司、康樂及文化事務署及運輸署等機構及部門進行各種無障礙測試。

醫療開支及殘疾人士就業

肢體傷殘人士就業一直是路向的重點關注政策。殘疾人士就業需要僱主、社區環境、政策及殘疾人士自身四方面的相互配合。僱主方面，政府現時的「殘疾僱員支援計劃」及「就業展才能」計劃未能有效吸引僱主聘請殘疾人士；社區環境方面，無障礙設施及交通的不足阻礙了輪椅人士就業的機會；政策方面，政府未有任何政策能夠有效地鼓勵殘疾人士就業。以上各項因素令不少有工作意慾以及有能力的殘疾人士一直未能投身就業市場，未能發揮所長。

路向柳冕主席曾於2024年10月8日到立法會表達對傷殘人士就業的事宜，「我們會內不乏大學生的會員，有些甚至是香港大學的碩士生，但他們都不願意出來打工做事，正是因為他們正在領取綜援，而綜援可以完全涵蓋他們所有的醫療用品。現時一部全功能的電動輪椅動輒10萬元、8萬元，還有尿袋、尿套、尿片等各項物品的醫療開支，其實真的很龐大。

他們計過數，如果出來打工，收入起碼要2萬多元才能平衡得到綜援金額，那倒不如躺平在家不做更好。第一，沒那麼容易賺取2萬多元；第二，為何要這麼辛苦？有見及此，特區政府可否考慮資助一群想出來工作而沒有領取綜援的傷殘人士，讓他們有渠道可以申請這些醫療用品開支的資助，令他們有心重投社會，為社會貢獻，以及增加香港的生產能力。

第二，我們已沿用歐美牌子的醫療用品多年。我早兩年到過北京一個復康展，看到現時國內所生產的復康用品，例如復康巴士、輪椅、電動床，其實現已做得很好和很先進。大家試想想，在產品品質一樣的情況下，我們應否考慮使用國產的新產品，同時亦可支持中國製造？」。

Policy Advocacy

Policy Advocacy

Policy advocacy is a core part of self-help organization. As a self-help organization serving Persons with physical disabilities(PWDs), the Association has always aspired to advocate for rehabilitation policies that ensure the rights and well-being of PWDs in all aspects of life are well respected. We hope to promote policies and corresponding measures and facilities for people to "live in peace and prosper in the community" and raise public awareness of inclusion between able-bodied persons and PWDs.

The Association Policy Advocacy Department is responsible for the exploration, concern, follow-up, advocacy, monitoring and evaluation of PWD-related policies. Members of the Department attend external meetings and engage in discussions with the government and other organizations to fight for the rights of PWDs on behalf of the Association. Besides, the Association continues to follow up on and advocate for different policies via the Internet, social media platforms and the the Association publications.

With the resumption of society to normality, the Association and external organizations have resumed face-to-face meetings and various types of accessibility tests. Our representatives attend regular meetings in the rehabilitation sector, such as meetings of the Wong Tai Sin and Sai Kung Co-ordinating Committee on Rehabilitation Service and the working group on disabled persons' access to public transport as well as assisting enterprises and departments such as the MTR Corporation, Leisure and Cultural Services Department and Transport Department to conduct various accessibility tests.

Medical Expenses and Employment for PWDs

Employment for PWDs has always been key focus of the Association policy advocacy endeavour. The successful employment of PWDs hinges on the effective interaction between employers, the community environment, policies and the PWDs themselves. In terms of employers, the current "Support Programme for Employees with Disabilities" and "Work Orientation and Placement Scheme" of the government are yet to effectively attract employers to recruit PWDs. In terms of the community environment, the lack of accessible facilities and transportation reduces the employment opportunities for wheelchair users. In terms of policies, the government is yet to introduce effective policies to promote employment of PWDs. These factors have hindered many capable and motivated PWDs from entering the job market, showcasing their talents.

On 8th October 2024, Mr. Tommy Lau, Chairperson of the the Association, spoke at the Legislative Council regarding employment issues for persons with disabilities:

"Among our members, many are university graduates, and some are even master's degree holders from the University of Hong Kong. However, they are unwilling to go out and work because they receive Comprehensive Social Security Assistance (CSSA), which fully covers all their medical supplies. A fully functional electric wheelchair nowadays can easily cost HK\$80,000 to HK\$100,000, not to mention the ongoing medical expenses for items like urine bags, catheters, and adult diapers—these are truly substantial costs.

If they would like to go out to work, they would need to earn at least over HK\$20,000 per month. For this, why not just stay at home and 'lie flat' instead of working? First, it's not easy to earn over HK\$20,000 per month. Second, why do they need to work hard instead of just receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA). Given that, could the HKSAR Government consider subsidizing those persons with disabilities who wish to work but are not receiving CSSA, by providing in assistance with medical supply expenses? This would encourage them to re-enter the workforce, contribute to society, and help to increase Hong Kong's productivity.

Moreover, we have been using medical supplies from European and American brands for many years. A couple of years ago, I visited a rehabilitation expo in Beijing and saw that rehabilitation equipment made in China such as rehabilitation buses, wheelchairs, and electric beds, which are well made and advanced now. Think about this, if the quality of these products is the same, shouldn't we consider adopting these new domestic products and support China made products at the same time.

同日，路向周達禧總幹事亦在立法會指出，「我是服務四肢傷殘人士的社工。我們見到有些四肢傷殘的朋友學歷很高，雖有身體殘障，但一直渴望上班工作。可是，他正在領取綜援，而綜援金有一部份是醫療及復康津貼。舉例說，我們有一名會員每月可領取2萬多元，加上其他標準金額，差不多拿到3萬元。她想，假如不領取綜援而出來工作，便會失去醫療及復康津貼；若出來工作而不領取綜援，關愛基金的相關津貼現在只有2,500元，即是說她要找一份差不多2萬多元薪金的工作，才能達到她現時領取綜援的生活水平，結果她這類人士就『卡』在這裡，影響了求職意欲。她心裡很想服務社會、自力更生，畢竟她是高學歷，但醫療需要卻窒礙了她的就業動機。所以，希望這方面可探討一下，醫療及復康津貼可否從綜援金劃分出來，或者看看可否再增加關愛基金為這類人士提供的2,500元津貼，即不是2,500元那麼少。這是第一。第二，是關於社區支援。剛才副局長提到有日間暫顧服務。不過，我們看到特別是星期日或公眾假期，日間暫顧服務很少。譬如我們有會員想外傭星期日休息，但根本辦不到，因為找不到星期日的暫顧服務，結果她的外傭星期日長期無法休假，令外傭沒有社交生活、沒有 social life。很多時外傭的壓力大了，便在家中給殘疾朋友臉色看。日間暫顧服務方面，可否增加星期日、公眾假期的服務？另外，夜間支援亦同樣需要。現時夜間除了去急症室或致電照顧者熱線182183，夜間根本沒甚麼支援服務。除了星期日、公眾假期的日間暫顧服務外，可否也探討一下為四肢傷殘的朋友或其他殘疾人士提供夜間支援服務」。

在2024年10月11日，鳳凰衛視到訪路向中心及輪椅維修中心進行訪問。路向劉啟東執委表達殘疾人士求職過程備受歧視，僱主以各種原因不接納求職申請，使殘疾人士難重投社會工作，留下很多心理障礙。此外，電動輪椅使用者往往家中只能存放一部電動輪椅，沒有後備，當電動輪椅損壞更換零件或須等數個月，而很多團體均沒有提供此類免費租借服務。

路向周達禧總幹事倡劃分綜援及醫療及復康津貼，即把醫療及復康津貼從綜援金劃分出來，讓一些出來工作沒有領取綜援的殘疾人士繼續獲得津貼，變相可以幫助就業。他亦建議政府應帶頭聘請更多殘疾人士，勞工處亦可多協助殘疾人士求職，例如協助他們寫履歷表等。

路向在未來會繼續倡議殘疾人士就業的議題，向政府爭取各項鼓勵傷殘人士就業的政策。

On the same day, Chief Executive Officer, Chow Tat Hei, pointed out in the Legislative Council, "I am a social worker serving the persons with severe physical disability (PWSPDs). We have observed that some of our members with severe disabilities have high educational qualifications. Despite their physical challenges, they have a strong desire to work. However, they are currently receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA), which includes a portion for medical and rehabilitation allowances. For example, we have a member who can receive over HKD\$20,000 per month, with other standard amounts, she nearly reaches HKD\$30,000. She thinks that if she stops receiving CSSA to work, she will lose her medical and rehabilitation allowances. If she works without receiving CSSA, the relevant allowance from the Caring Fund is only 2,500 HKD. That means she would need to find a job with a salary nearly exceeding HKD\$20,000 to maintain her current living standards provided by CSSA. As a result, many people with disabilities like her feel "stuck" and it affects their job-seeking motivation. She genuinely wants to contribute to society and be self-sufficient, especially since she is highly educated, but her medical needs hinder her employment motivation. Therefore, I hope we can explore whether the medical and rehabilitation allowances can be separated from the CSSA, or consider increasing the HKD\$2,500 allowance provided by the Caring Fund, as it is currently insufficient.

Another point is about community support. The Deputy Secretary mentioned Day Respite Services. However, we know that Day Respite Services are very limited, especially on Sundays or public holidays. For instance, we have members whose foreign domestic helpers want to take Sundays off, but this is impossible due to the lack of available Day Respite Services, resulting that their domestic helpers being unable to take breaks or having no social life. Additionally, this increased the pressure of domestic helpers and leads to tensions between the domestic helpers and the people with disability at home. Can we increase the availability of Day Respite Services on Sundays and public holidays? Additionally, there is also a need for nighttime support. Currently, apart from going to the Accident and Emergency Department or calling the caregiver hotline at 182183, there are virtually no support services available at night. In addition to Day Respite Services on Sundays and public holidays, can we also consider providing nighttime support services for PWSPDs or other people with disabilities?"

On 11 October 2024, Phoenix TV visited the Association and the Wheelchair Repair Centre for an interview. Mr. Lau Kai Tung, Executive Committee Member of the Association, expressed that persons with disabilities often face discrimination during the job-seeking process. Employers reject their applications for various reasons, making it difficult for them to re-enter the workforce and creating significant psychological barriers. In addition, electric wheelchairs users can only store one wheelchair at home without any backup. When their electric wheelchairs break down and need replacement parts, these need to wait or take several months for repairment. Many organizations do not provide free rental services for such situations.

Mr. Chow Tat Hei, Chief Executive Officer of the Association, proposed separating the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) from the Medical and Rehabilitation Allowance. This would allow persons with disabilities who are employed and not receiving CSSA to continue receiving the allowance, effectively supporting their employment. He also suggested that the government should take the lead in hiring more persons with disabilities, for example, the Labour Department could provide more assistance in the job-seeking process for disabilities, such as helping them to write resumes.

The Association will continue to advocate for the employment rights of persons with disabilities in the future and strive for various government policies that encourage employment for people with disabilities.



數碼無障礙

特區政府推出的「數碼無障礙嘉許計劃」一直積極推廣網絡共融，鼓勵企業和機構優化網頁及流動應用程式設計，以照顧社會上不同人士的需要，並推動互聯網逐步成為暢通無阻的平台。

路向柳冕主席已獲邀擔任數碼無障礙嘉許計劃的委員，從而表達意見。

隨著資訊科技及人工智能的急速發展，部分數碼內容未能完全通達至不同障別的人士。路向已加入香港復康聯會「數碼無障礙工作小組」，協助整理不同障別人士在使用數碼科技時遇到的困難，提出具體的應對措施。

無障礙交通

香港公共交通網絡依賴巴士、鐵路、小巴、的士及渡輪服務，而本港無障礙交通的發展非常緩慢及有很多優化空間。路向透過出席運輸署殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議、港鐵聯絡會議（肢體傷殘及聽障）、香港復康會復康巴士用戶諮詢小組會議及路政署「人人暢道通行」計劃設計及建造交流會等，表達殘疾人士對無障礙交通的意見。

無障礙小巴及的士是路向一直熱心關注的交通議題，未來亦會持續推動無障礙交通的發展。

復康計劃方案檢討

由康復諮詢委員會主導的《殘疾人及康復計劃方案》旨在改善殘疾人士的各種服務的策略性方向及措施。路向亦一直向政府就無障礙交通、殘疾人士就業、院舍服務、有助殘疾人士的科技發展等議題提出建議，並與相關的非政府組織共同努力以提升香港無障礙程度。

同時，路向亦期望方案能盡早落實，改善香港復康政策方針。路向柳冕主席已獲委任為勞工及福利局康復諮詢委員會非官方委員，繼續跟進及表達意見。

Digital Accessibility

The "Digital Accessibility Recognition Scheme" launched by the government of the Hong Kong Special Administrative Region has been actively promoting online inclusivity, encouraging businesses and organizations to optimize website and mobile application designs to meet the needs of various people in society, and gradually pushing the internet to become a barrier-free platform.

Mr. Tommy Lau, Chairperson of the Association, has been invited to serve as a committee member to give opinions.

With the rapid development of information technology and artificial intelligence, some digital content is not fully accessible to people with different disabilities. The Association has joined "Digital Accessibility Working Group" from The Hong Kong Joint Council for People with Disabilities, which to assist in organizing the difficulties faced by people with disabilities when using digital technology and to propose specific counter measures.

Accessible Transportation System

Hong Kong's public transport network relies on buses, railways, minibuses, taxis, and ferry services. However, the development of barrier-free transport has been very slow in Hong Kong and has much room for improvement. The Association expressed the opinions of people with disabilities regarding accessible transport by attending various meetings, including the Transport Department's Working Group on Public Transport for People with Disabilities, the MTR Liaison Meeting (for physical disabilities and hearing impairments), the Consultation Group of The Hong Kong Society for Rehabilitation for Bus Users, and the Highways Department's "Universal Accessibility (UA) Projects" Design and Construction Exchange Meeting.

Accessible minibuses and taxis have always been a key focus for the Association, and we will continue to promote the development of barrier-free transport in the future.

Rehabilitation Programme Plan

Led by the Rehabilitation Advisory Committee, the "Persons with Disabilities and Rehabilitation Programme Plan" aims to enhance strategic directions and measures for improving various services for persons with disabilities. The Association has continually provided recommendations to the government on issues such as accessible transportation, employment for persons with disabilities, residential care services, and the development of assistive technologies. We also collaborate with relevant non-governmental organizations to promote accessibility in Hong Kong.

At the same time, we hope the Programme Plan will be implemented as soon as possible to improve Hong Kong's rehabilitation policies. Mr. Tommy Lau, Chairperson of the Association, has been appointed as a non-official member of the Rehabilitation Advisory Committee under the Labour and Welfare Bureau, where he will continue to follow up on the developments and voice opinions.

政策倡議

Policy Advocacy

展望未來

路向未來仍會繼續竭盡所能，本著以人為本的精神，堅守崗位，了解會員的需要，透過參與不同的政府及非政府機構會議，爭取殘疾人士應有的權益。同時，政策倡議組將繼續與各組織（包括政府機構、非政府組織和商界）合作，共同推動傷建共融及社區無障礙的可持續發展。

Looking Forward

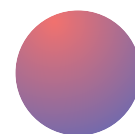
In the future, we will continue to do our utmost, adhering to a people-centered approach, to fulfill our responsibilities and understand the needs of our members. By participating in various meetings with government and non-government organizations, we will advocate for the rights that people with disabilities deserve. At the same time, the Policy Advocacy Department will continue to collaborate with various organizations, including government agencies, non-governmental organizations, and the business sector, to jointly promote the sustainable development of inclusive environments and barrier-free communities for people with disabilities.



政策倡議活動年度統計

Annual Summary of Policy Advocacy Activities

部門/機構 Department/Organization	活動名稱 Activity	日期 Date
香港理工大學 Hong Kong Polytechnic University	【路向四肢傷殘人士協會—焦點小組事前討論】活動 Focus Group Pre-meeting by Direction Association	2024年4月15日 15 April 2024
香港復康聯會 Hong Kong Joint Council for People with Disabilities	無障礙工作小組會議 Accessibility working group meeting	2024年4月24日 24 April 2024 2024年10月23日 23 October 2024 2025年1月15日 15 January 2025
社會福利署 Social Welfare Department	黃大仙及西貢區康復服務協調委員會會議 Co-ordinating Committee meeting on Rehabilitation Service by Wong Tai Sin and Sai Kung District	2024年6月25日 25 June 2024 2024年12月2日 2 December 2024
香港復康會 The Hong Kong Society for Rehabilitation	復康巴士用戶諮詢小組會議 User Consultation meeting on Rehabilitation Rehabus by The Hong Kong Society	2024年6月26日 26 June 2024 2024年11月20日 20 November 2024 2025年3月26日 26 March 2025
社會福利署 Social Welfare Department	將軍澳南小社區協作網絡會議 Meeting on Tseung Kwan O (South) Community Collaboration Network	2024年7月30日 30 July 2024 2025年3月24日 24 March 2025
政府財政司司長辦公室 The Office of the Financial Secretary	《2024年施政報告》諮詢會—國際航運中心和國際航空樞紐 Policy Address consultation on International Shipping Center and International Aviation Hub	2024年8月14日 14 August 2024
政區政府特首政策組 Chief Executive's Policy Unit	2024年《施政報告》地區諮詢會 (大埔) District Consultation meeting (Tai Po) on Policy Address 2024	2024年8月18日 18 August 2024



政策倡議活動年度統計 Annual Summary of Policy Advocacy Activities

部門/機構 Department/Organization	活動名稱 Activity	日期 Date	
醫院管理局 Hospital Authority	醫管局與病友組織交流會會議 Hospital Authority and Patient Organization Exchange Meeting	2024年9月25日 25 September 2024	
香港社福界心連心大行動心連心學院 Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action Connecting Hearts Academy	二十屆三中全會精神研習班 Mental Health Workshop on Third Plenary Session of 20th CPC Central Committee	2024年9月30日 30 September 2024	
香港社會服務聯會 The Hong Kong Council of Social Service (HKCSS)	銀行公會－肢體傷殘人士服務網絡成員會面 Meeting of the Service Network for People with Physical Disabilities by Hong Kong Association of Banks	2024年10月7日 7 October 2024	
立法會 Legislative Council	支援殘疾人士事宜小組委員會會議 Subcommittee meeting on Matters Relating to Support for Persons with Disabilities	2024年10月8日 8 October 2024	
鳳凰衛視 Phoenix TV	鳳凰衛視訪問 Phoenix TV Interview	2024年10月11日 11 October 2024	
香港社福界心連心大行動 Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action	2024年施政報告：與勞工及福利局局長分享及交流 Sharing and Exchange with the Secretary for Labour and Welfare on Policy Address 2024	2024年10月22日 22 October 2024	
平等機會委員會 Equal Opportunities Commission	通用設計嘉許計劃2024/25 Universal Design Award Scheme (UDAS)2024/2025	2024年11月1日 1 November 2024	
運輸署 Transport Department	殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議 Working Group on Use of Public Transportation by Persons with Disabilities	2024年11月28日 28 November 2024	2025年3月28日 28 March 2025
社會福利署 Social Welfare Department	2024自助組織康復服務座談會 Symposium on Rehabilitation Services of Self-Help Organization 2024	2024年12月3日 3 December 2024	
香港復康會 The Hong Kong Society for Rehabilitation	香港醫務委員會業外審裁員交流會 Lay Assessor Exchange Meeting of The Medical Council of Hong Kong	2024年12月8日 8 December 2024	
香港復康會 The Hong Kong Society for Rehabilitation	復康巴士 ICOMS無障礙網頁及應用程式優化項目簡介會 Briefing section on Rehabus ICOMS Accessible Website and Application Optimization Project	2025年1月14日 14 January 2025	
香港理工大學 Hong Kong Polytechnic University	「培訓照顧者支援大使 提升殘疾人士照顧者精神健康」研討會 Seminar on “Enhancing the Mental Health of Carers of Persons with Disabilities with Support Services Delivered by Trained Carer Support”	2025年1月16日 16 January 2025	
香港復康聯會 Hong Kong Joint Council for People with Disabilities	香港綠色復康巴士先導計劃分享會 Sharing Session on Hong Kong Green Rehabilitation Bus Pilot Scheme	2025年2月14日 14 February 2025	
香港復康聯會 Hong Kong Joint Council for People with Disabilities	國際功能、殘疾與健康分類系統 (ICF) 工作小組會議 Working Group meeting on International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF)	2025年3月10日 10 March 2025	
香港復康聯會 Hong Kong Joint Council for People with Disabilities	肢體障礙人士服務網絡會議 Meeting on Service Network for People with Physical Disabilities	2025年3月17日 17 March 2025	



社區網絡及對外工作

Community Network and External Work

部門/機構 Department/Organization	活動名稱 Activity
特首政策組 Chief Executive's Policy Unit	● 2024年《施政報告》地區諮詢會 District Consultation Meeting on Policy Address 2024
財政司司長辦公室 Financial Secretary's Office	● 國際航空樞紐24年施政報告諮詢會 Consultation Meeting on International Aviation Hub of Policy Address 2024
香港公益金 The Community Chest	● 第五十四屆周年大會 54th Annual General Meeting ● 公益金創新計劃簡報會 Innovative Project Briefing Session by The Community Chest
香港賽馬會慈善信託基金 The Charities Trust by Hong Kong Jockey Club	● 新春午宴 Lunar New Year Luncheon
黃廷方慈善基金 Ng Teng Fong Charitable Foundation	● 黃廷方慈善基金捐贈儀式 Ng Teng Fong Charitable Foundation Donation Ceremony
香港社會服務聯會 The Hong Kong Council of Social Service	● 機構主管會議 Organization head Heads Meeting ● S+高峰會暨博覽2025 — 博覽參展申請簡介會 S+ Summit and Expo 2025 — Expo Exhibitor Application Briefing Session ● 第77屆周年會員大會及執行委員會及常設委員會選舉 The 77th Annual General Meeting and Election of the Executive Committee and Standing Committees ● 2024國際復康日開幕典禮及午宴 Opening Ceremony and Luncheon of The International Day of Persons with Disabilities 2024 ● 新春團拜2024 Lunar New Year Gathering 2024
香港復康聯會 The Hong Kong Joint Council for People with Disabilities	● 2024至2025年度周年會員大會及六十周年誌慶午宴 Annual General Meeting 2024–2025 and the 60th Anniversary Luncheon ● 羅偉祥電影《無拘飛祥》放映 The Premiere of "Ah Cheung: Wings of Hope"
香港社福界心連心大行動 Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action	● 心連心—二十屆三中全會精神研習班 Mental Health Workshop on Third Plenary Session of 20th CPC Central Committee(Heart to Heart Joint) ● 與勞工及福利局局長分享及交流 Sharing and Exchange with the Secretary for Labour and Welfare Bureau
醫院管理局 Hospital Authority	● 乙巳年新春團拜 Lunar New Year Gathering 2024
香港醫學會 The Hong Kong Medical Association	● 周年晚宴 Annual Dinner
社會福利署黃大仙及西貢區康復服務協調委員會 Wong Tai Sin and Sai Kung District Rehabilitation Services Coordinating Committee of Social Welfare Department	● 「愛趁墟」展能嘉年華 The 'Love in the Market' Carnival for People with Disabilities
社會福利署 Social Welfare Department	● 申請樂悠咭網上簡介會 Online Briefing Session for JoyYou Card Application
將軍澳(南)分區委員會 Tseung Kwan O (South) District Committee	● 和諧共「融」將軍澳社區健康同樂日 An Inclusive Society in Harmony—Tseung Kwan O Community Health and Fun Day
民政事務總署 Home Affairs Department	● 「伙伴倡自強」計劃申請簡介會 Programme Application Briefing on "Enhancing Self-Reliance"
西貢民政事務處 Sai Kung District Office	● 西貢區慶祝中華人民共和國成立七十五周年酒會 Reception (Sai Kung District) on celebrating 75th Anniversary of the People's Republic of China
方國珊議員辦事處 Fong Kwok Shan District Council Office	● 《哪吒之魔童鬧海》包場 Private venue booking of "Ne Zha 2"
平等機會委員會 Equal Opportunity Commission	● 通用設計嘉許計劃2024/25頒獎典禮 Awards Ceremony of Universal Design Recognition Scheme (UDAS) 2024/25
中國香港殘疾人奧委會 China Hong Kong Paralympic Committee	● 香港殘奧日2024 Hong Kong Paralympic Day 2024
香港樹仁大學社會工作學系 Department of Social Work, Hong Kong Shue Yan University	● 香港的照顧政策和實務發展：國際視野和本地措施研討會 The Future Development of Caregiving Policy and Practice in Hong Kong International Perspectives and Local Initiatives
香港復康會 The Hong Kong Society for Rehabilitation	● 第六十五屆周年大會 The 65th Annual General Meeting ● 「一年之計在於『營』」慈善晚宴 Spring Awakening: Charity Dinner for Wellness
香港復康會社區復康網絡 The Hong Kong Society for Rehabilitation Community Rehabilitation Network	● 橫頭磡中心重啟典禮 Reopening Ceremony of Wang Tau Horn Centre ● 香港醫務委員會業外審裁員交流會 Lay Assessors and Medical Assessors Exchange Meeting of Hong Kong Medical Council
仁濟醫院 Yan Chai Hospital	● 仁濟醫院第五十六/五十七屆董事局交職典禮 56th–57th Board of Directors Handover Ceremony of Yan Chai Hospital
基督教家庭服務中心綜合社區康復中心(九龍東) Integrated Community Rehabilitation Centre (Kowloon East) of Christian Family Service Centre	● 服務體驗日 Service Experience Day
香港職業治療學會 Hong Kong Occupational Therapy Association	● 世界職業治療同樂日 World Occupational Therapy Fun Day
中國香港輪椅冰壺協會 Hong Kong Curling Federation China	● 邁向兩週年慈善晚宴 Towards 2nd Anniversary Charity Dinner
粵港澳大灣區慈善基金 Guangdong–Hong Kong Macao Greater Bay Area Foundation	● 第二屆「戈壁慈善行、齊步展愛心」慈善活動啟動禮 Kick-off Ceremony of the 2nd Charity Walk
和富社會企業 Wofoo Social Enterprises Limited	● Networking Cafe



Community Network and External Work

部門/機構 Department/Organization	活動名稱 Activity
香港傷健協會 Hong Kong PHAB Association	● 賽馬會安寧頌 會議 Meeting on "Jockey Club End-of-Life Community Care Project"
自強協會 IStep Association	● 賽銀禧誌慶午餐 The 25th Gala Luncheon
香港傷殘青年協會 Hong Kong Federation of Handicapped Youth	● 2024年度會員週年大會暨晚宴 Annual General Meeting cum Dinner 2024
香港肌健協會 Hong Kong Meuro-Muscular Disease Association	● 第12屆周年大會 12th Annual General Meeting
青草音符 Greengrass Notes	● 百人熊貓共融鼓舞SDGs創世紀 Hundred-Panda Inclusive for SDGs Genesis
復修號 Vessel Repair	● 循環經濟與復修專題分享會 Circular Economy and Restoration Seminar
曾子文化協會 Zengji Cultural Association	● 十週年會慶暨義工嘉許禮晚宴 10th Anniversary Celebration cum Volunteer Appreciation Dinner*
盲人觀星傷健營2024籌備委員會 Preparatory Committee on Stargaze Camp for All the Blind 2024	● 2025盲人觀星傷健黃昏營 Stargaze Day Camp for All the Blind 2025
盈愛·笑容基金有限公司及香港無障牙科學會 Loving Smiles Foundation & Hong Kong Special Care Dentistry Association	● 十週年晚宴 10th Anniversary Dinner
中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	● 中電安全獎勵計劃嘉許典禮 CLP Power Safety Incentive Scheme Ceremony ● 中電義工隊30周年暨和您一起過節－樂遊無限午餐 The 30th Anniversary and Sharing the Festive Joy – Fun4Infinity with CLP Volunteer Team ● 中電基層家庭電費補助計劃網上簡介會 Online Briefing Session on "CLP Underprivileged Families Electricity Subsidies Programme"
滙豐香港社區夥伴計劃 HSBC HK Community Partnership Programme	● 受惠機構簡介會 Briefing Session of Beneficiary Organization
領展「愛·匯聚計劃」 Link Together Initiatives by LINK	● 2025/26年度資助計劃簡報會 Funding Scheme Briefing Session 2025/26
香港迪士尼樂園 Hong Kong Disneyland	● 魔雪奇緣探索家3公里共融跑 Frozen Explorers 3K
AMG安柏環球金融集團 AMG Financial Group	● 新春團拜 Lunar New Year Gathering
香港亞洲電影節 Hong Kong Asian Film Festival 2024	● 羅偉祥電影《無拘飛祥》首映禮 The Premiere of "Ah Cheung: Wings of Hope"
國際扶輪3450地區 Rotary District 3450	● 扶輪香港超級馬拉松開幕典禮 Opening Ceremony of Rotary Hong Kong Ultramarathon
港匯扶輪社 Rotary Club of The HUB Hong Kong	● Everyone is beautiful Carnival
星光大道扶輪社 Rotary Club Star Avenue	● 星光大道扶輪社晚宴 Dinner Banquet of Rotary Club Star Avenue
香港睿賢扶輪社 Rotary Club of Hong Kong Sapience	● 香港睿賢扶輪社就職晚宴 Inauguration Dinner of Rotary Club of Hong Kong Sapience
香港加多利山獅子會 Lions Club of Kadoorie Hill Hong Kong	● 獅恩共聚獻才華「加油演唱會」 Lion Grace Talent Showcase: "Cheer Up Concert"
香港化粧品同業協會 The Cosmetic & Perfumery Association of Hong Kong Ltd.	● 第22屆理監事會就職典禮暨周年宴2024 22nd Board of Directors and Supervisors Inauguration Ceremony and Annual Banquet 2024
HK Talent Star	● 香港潑水節2024 Songkran HK 2024
傳承學院 Legacy Academy	● 傳承論壇2024：具影響力慈善事業 Legacy forum 2024: Impactful Philanthropy
身前行動 Will in Action	● 賈思樂Louie Castro Happy Together 50 年 In Concert
阿彌陀佛關懷中心(香港) Amitofo Care Centre (Hong Kong)	● ACC行願非洲貳拾載2025慈善演出 Charity Performance by Amitofo Care Centre(HK) Ltd
星格流行音樂學院 Starry World Music Academy	● 星格大型原創音樂劇《深海鱗遇》 An Original Musical from Starry



財務管理

Financial Management



The Financial Management

財務管理

隨著過去一年的結束，財務管理組依然面對了不少的挑戰，尤其是在香港這個特殊的市場中，經濟環境的變化，仍持續影響著我們的運作。

財務狀況概覽

本年度，協會的行政經費有所上升，這對協會的運作造成了壓力。為了確保能夠持續為會員提供高質素的服務及豐富的活動，財務管理組積極尋求各種籌款途徑，並尋找適合的基金申請，確保會務的持續發展。

量入為出

我們始終秉持量入為出的理念，並在過去一年中不斷優化財務機制。我們對各項支出進行了嚴謹的監控，包括支出的批核及現金發放，確保每一項開支都能達到最佳效益。

透明度與信任

為提高財政透明度，我們與主席及執行委員會成員緊密合作，確保財務狀況的管理符合協會的長期方向和目標。我們相信，透明的財務運作將增強會員及社會對我們的信任和支持。

未來展望

展望未來，我們將繼續努力提升服務質素，並尋求更多的資源以支持協會的各項活動。我們深信，透過持續的努力和創新，我們能夠在未來的挑戰中穩步前行。

感謝各位會員的支持及信任，期待在新的一年里與大家共同進步。

Finance Management

As the past year came to a close, Finance Management continued to face numerous challenges—particularly within the unique market environment of Hong Kong, where ongoing shifts in the economic climate have impacted our operations.

Overview of Financial Status

This year, the Association administrative expenses have risen, placing increased pressure on our operations. To ensure we can continue providing high-quality services and a diverse range of activities for our members, Finance Management has actively pursued various fundraising channels and sought appropriate funding opportunities to support the Association sustainable development.

Living within Our Means

We have consistently adhered to the principle of living within our means. Over the past year, we have further optimized our financial mechanisms. All expenditures—including expense approvals and cash disbursements—have been strictly monitored to ensure that every dollar spent delivers maximum value.

Transparency and Trust

To enhance financial transparency, we have worked closely with the Chairperson and members of the Executive Committee to ensure that our financial management aligns with the Association long-term vision and goals. We believe that transparent financial operations are key to strengthening the trust and support of both our members and the broader community.

Looking Ahead

As we look to the future, we remain committed to improving service quality and securing additional resources to support the Association wide array of activities. We firmly believe that through continuous effort and innovation, we will be well-equipped to meet the challenges ahead.

We sincerely thank all members for their unwavering support and trust, and we look forward to making meaningful progress together in the coming year.

財務報告

Financial Report

財務狀況表 Statement of Financial Position

於2025年3月31日 At 31 March 2025

		2025 港幣 HK\$	2024 港幣 HK\$
非流動資產	NON CURRENT ASSETS		
於附屬公司的投資	Investment in the subsidiary	-	100
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	-	3
		<u>3</u>	<u>103</u>
流動資產	CURRENT ASSETS		
租金及公營按金	Rent and utility deposits	24,000	24,000
應收帳款	Accounts receivable	218,056	386,947
應收附屬公司款項	Amount due from subsidiary	-	2,257,128
預付款	Prepayment	45,475	-
現金及銀行存款	Cash and bank balances	11,568,370	9,278,182
		<u>11,855,901</u>	<u>11,946,257</u>
減：	Deduct:		
流動負債	CURRENT LIABILITIES		
應付費用	Accrued expenses	(176,396)	(343,519)
淨流動資產	NET CURRENT ASSETS	<u><u>11,679,505</u></u>	<u><u>11,602,738</u></u>
淨資產值	NET ASSETS	<u><u>11,679,508</u></u>	<u><u>11,602,841</u></u>
權益	EQUITY		
儲備基金	Reserves		
累積盈餘	Retained Surplus	455,306	620,021
發展基金	Development Fund	387,308	930,828
預設用途基金	Designated Funds	10,836,894	10,051,992
協會權益	ASSOCIATION'S FUND	<u><u>11,679,508</u></u>	<u><u>11,602,841</u></u>

隨附之本會帳目並非香港《公司條例》第436條定義下的指明財務報表。

該帳目本要涵蓋的財政年度的指明財務報表仍未交付公司註冊處處長。

隨附於截至2025年3月31日止年度之指明財務報表中之核數師報告書(i)並沒有作出保留意見或以其他方式修改之意見、(ii)該核數師也沒有提述在不就該報告作保留意見的情況下以強調的方式促請有關的人注意的任何事宜及(iii)該報告書並未載有根據香港《公司條例》第406(2)或407(2)或(3)條作出的陳述。

註：1. 摘錄於截至2025年3月31日已經審核之會計帳目，該會計帳目已於2025年8月13日獲執行委員會通過。

The attached accounts of the Association were not specified financial statements as defined in section 436 of the Hong Kong Companies Ordinance.

The specified financial statements for the financial year with which those accounts purported to deal had not been delivered to the Registrar of Companies.

The auditor's report on the specified financial statements of the Association for the year ended 31 March 2025 (i) was not qualified; (ii) did not refer to any matter to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying the report; and (iii) did not contain a statement under Section 406(2) or 407(2) or (3) of the Hong Kong Companies Ordinance.

Remarks: 1. Extraction from the Audited Financial Statements for the year ended 31 March 2025. The Financial Statements were approved by the Executive Committee of the Association on 13 August 2025.

收入及支出帳 Income and Expenditure Account

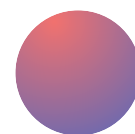
截至2025年3月31日止 For the year ended 31 March 2025

		2025 港幣 HK\$	2024 港幣 HK\$
收入	INCOME		
活動捐款	Activities donation	47,440	169,140
公益金撥款	Appropriation / donation from the Community Chest	538,790	672,382
捐款收入	General donation	470,502	332,775
社會企業收入	Income from Social Enterprise	204,234	-
預設用途基金轉入	Income from designated funds	3,393,401	4,645,382
發展基金轉入	Income from development fund	725,180	-
會員費收入	Membership income	150	-
服務收入	Service income	111,085	85,360
		<u>5,490,782</u>	<u>5,905,039</u>
其他收入	ADD: OTHER REVENUE		
銀行利息	Bank interest income	226,089	136,094
出售固定資產收入	Gains on disposal of property, plant and equipment	-	14,999
子公司應收款減值虧損撥回	Reverse of impairment loss on amount due from subsidiary	142,772	-
其他收入	Sundry income	137,236	156,075
		<u>506,097</u>	<u>307,168</u>
收入總額	Total Income	<u>5,996,879</u>	<u>6,212,207</u>
支出	LESS: EXPENDITURES		
會計費	Accounting fee	38,190	24,000
活動費支出	Activity expenses	132,885	113,831
廣告及宣傳費	Advertising and promotion	-	4,964
核數費	Audit fee	47,300	35,000
銀行費	Bank charges	3,916	3,451
顧問費	Consultancy fee	124,713	-
折舊	Depreciation	-	1,161,657
水電費	Electricity and water	-	32
子公司應收款減值虧損	Impairment loss on amount due from subsidiary	-	142,772
保險費	Insurance	18,756	15,464
強積金供款	Mandatory provident fund contributions	15,941	35,126
會費/年費	Membership subscription expense	825	3,740
福食費	Messing and refreshment	2,321	12,027
汽車費用	Motor vehicle expenses	-	4,289
辦公用品	Office supplies	-	68,421
影印費、文具費及郵費	Printing, stationery and postage	-	796
預設用途基金支出	Program expenses from designated funds	3,932,191	4,215,590
發展基金支出	Program expenses from development funds	725,180	-
復康巴費	Rehabus expenses	-	13,339
租金、差餉及大廈管理費	Rent, rates & building management fee	215,672	214,672
維修及保養	Repairs and maintenance	-	2,172
薪金	Salaries	297,937	714,810
社會企業費用	Social enterprise expenses	211,747	25,000
員工福利	Staff welfare	38,172	103,690
補貼費用	Subsidy expenses	-	4,520
雜費	Sundry expenses	5,948	20,407
電話費	Telephone and pager	-	4,852
運輸費	Transportation	-	1,395
交通費	Travelling expenses	199	469
應付費用勾消	Written off on accrual expenses	-	43,261
應收附屬公司勾消	Written off on amount due from subsidiary	349,538	-
於附屬公司的投資勾消	Written off on investment in subsidiary	100	-
		<u>6,161,531</u>	<u>6,989,747</u>
財務費用	Financial costs		
銀行透支利息	Bank overdraft interest	63	-
支出總額	Total expenditure	<u>6,161,594</u>	<u>6,989,747</u>
本年度全面虧損	DEFICIT FOR THE YEAR	<u>(164,715)</u>	<u>(777,540)</u>



鳴謝

Acknowledgements



Acknowledgements

團體組織、公司及基金 Organizations, Corporations and Funds

基金

社署殘疾人士藝術發展基金

星光大道扶輪社

匯豐銀行慈善基金

香港真光中學

香港公益金基線撥款

香港職業治療學會

旭日慈善基金有限公司

商業電台

社署殘疾人士/病人自助組織資助計劃2024–2026

康健醫療用品有限公司

香港賽馬會慈善信託基金

華園食品(香港)有限公司

路向羅偉祥關愛義工訓練計劃

順德聯誼總會

機構/團體組織/公司

粵港澳大灣區慈善基金有限公司

億嘉國際基金有限公司

維港扶輪社

中華電力有限公司

馬百良葯廠有限公司

企聯科技(香港)有限公司

利昌金鋪有限公司

黃廷芳慈善基金

Winner Creative Ltd

營達有限公司

Benevity

依星國際模特兒有限公司

施永青基金

太古地產有限公司

李國強、彭書幅律師行

貿易通電子貿易有限公司

安柏環球金融集團有限公司

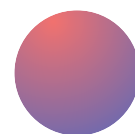


鳴謝

Acknowledgements

個人 Individuals

A M	Kwok Kai Ho Jonatha	Wai Kin Yip Herbert
Anna	Kwok Yat Laam	Wong Hung Fung
Cennis Sze	Lai Ka Lok	Wong Kai Cheung Anthony
Chan Jasmine	Lam Hou Heung	Wong Lok Yee
Chan Miu Yin, Milly	Lam Kar Yee Katherine	Wong Ping Hung
Chan Pui Yin	Leo	Wong Ying Cheun
Cheung Pik Wan	Leung Chung Yin	Wong Yuk Chi
Chiu On Ki	Leung Man Fong	Wu King Cheong
Chow Chiu Man Lisa	Leung Ngar Fai	Yau Yuk Yin
Chow Tat Hei	Leung Pui Yu	Yeung Suk Han
Chow Yan Kit	Leung Shui Yin	Yip Kam Hei
Chu Chi Fai	Leung Wing Kan	Yuk Fai Kane Wong
Dr. Chung On Ming	Lily Yeung	伍杏修
Dr. Ho Chung Ping	Lo Wai Man	吳仕
Dr. Wai Heung Wah	Mak Chi Kin Jam	孫卓峴
Erica Lowe	Man Shu Shing	殷煒喬
Fung Fu Wa	Michelle Tong	張錦榮
Geraldaus Cheung	Moni T	梁滿勤
Ho Chi Hung	Ng Chiu Kit	許秀玉
Ho Lap Yin	Pui Wah Karan Sung	許梓康
Ho Tong Lam	Siu Kai Sang	陳月呂
Ho Wing Suet	Stephenie O	陳柏喬
Ip Suk Ping	Tan Rosalina Ang	陳國權
Kevin Lo	Tang On Fai	陳淑婷
Ko Wai Ling Charling	Tang Wing Chi	黃芷江
Koo Chun Wai	Tse Miu Yee	鄭淑儀
Kwan Suk Ling	Wai Boon Yat Vagman	薛皓怡



捐款資料 Donation Information

本人願意捐款 I would like to donate

☐ HK\$1000 ☐ HK\$500 ☐ HK\$100 ☐ 其他 Other HK\$: _____

☐ 單次捐款 One-off Donation ☐ 每月捐款 Monthly Donation

捐款方式 Donation Method

☐ 1. 劃線支票 Crossed Cheque

支票抬頭: 路向四肢傷殘人士協會
Payable to "Direction Association for the Handicapped"

銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

☐ 4. PayMe



*只限捐款用途 *
Only for donation purposes

☐ 2. 存入捐款戶口 Bank-in to Donation Account

- ☐ 中國銀行戶口號碼 Bank of China account No.: 012-384-1-008010-2
- ☐ 渣打銀行戶口號碼 Standard Chartered account No.: 003-366-1-013623-9

☐ 5. 網上捐款 Online Donation



4limb.org/support_us/

☐ 3. 轉數快 Faster Payment System (FPS)

轉數快編號 FPS ID: 6177257

捐款人資料 Donor Information

姓名 Name: _____ (先生 Mr/女士 Ms)

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____

捐款港幣一百元或以上，可憑收據申請扣減免稅項。 Donation of HK\$100 or above is tax-deductible by the receipt.

☐ 需要收據 Receipt is needed ☐ 不需收據 No receipt needed

捐款人請將表格連同支票/存款收據/網上銀行轉賬截圖透過以下方式交回本會：

Please send this donation form together with the crossed cheque/bank-in slip/a screenshot of the online transaction by:

郵寄 Post: 將軍澳健明邨彩明商場(擴展部分)1號平台3室
Unit 3, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre(Extension), Kin Ming Estate, Tseung Kwan O

電郵 Email: info@4limbse.org

傳真 Fax: 2774 4216

WhatsApp: 5562 3772

根據《個人資料(私隱)條例》，本會承諾會絕對保密閣下的個人資料。本會在合理及可行的情況下確保不會被非授權人士或意外地被進入、處理、刪除或作其他用途。閣下有權於日後要求查詢、更改、註銷個人資料或取消收取本會資訊，屆時請致電：2330 6308；電郵：info@4limbse.org或以郵寄方式聯絡本會。In compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, the Association is committed to donors' personal information in respect of its security. All reasonably practicable steps shall be taken to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure or other use. Within a reasonable time, you have rights to request an access, correction or deletion of your personal information, by calling 2330 6308 or email to info@4limbse.org.

稅局免稅檔案編號 IR File No.:91 / 3585公司註冊編號 Company Registration No.:984265



將軍澳健明邨彩明商場(擴展部分)1號平台3室

Unit 3, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre (Extension), Kin Ming Estate, Tseung Kwan O



2330 6308



info@4limbse.org



2774 4216



<http://www.4limbse.org>



路向四肢傷殘人士協會

本刊製作 Production :

路向職員團隊 Direction Association Staff Team

排版設計 Layout Design :

路向社會企業 Social Enterprise of Direction Association